

République Algérienne Démocratique et Populaire

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

Université Ibn Khaldoun – Tiaret

Faculté des lettres et des langues

Département des lettres et langues étrangères



Thème :

**L'impact de l'activité de lecture sur le développement de la compétence de l'écrit chez les apprenants de 1ère AM.**

Mémoire de Master en didactique du FLE et Ingénierie de la Formation

Présenté par :

- Ould Ali Kenza

-Ouadahi Kheira

Membres du jury :

	Enseignant	Grade	Etablissement
Président	Issad Djamel	MCB	Univ- Tiaret
Encadreur	Benferhat Hakim	MAA	Univ- Tiaret
Examineur	Goudjil Bouziane	MAA	Univ- Tiaret

2018 – 2019

# Remerciements

*Nous tenons à exprimer toute notre reconnaissance à  
Monsieur Benferhat Hakim, nous le remercions vivement de nous avoir  
encadrées, orientées, aidées et conseillées.*

*Nous adressons nos sincères remerciements à :  
Tous les membres de jury d'avoir accepté d'examiner ce travail et d'assister à  
sa présentation.*

*Tous les professeurs qui ont accepté de nous rencontrer et de répondre à nos  
questions durant nos recherches.*

*Madame Ourida Benferhat qui, par ses conseils et ses critiques, a guidé nos  
réflexions.*

*Mademoiselle Ould Ali Djoher qui a toujours été là pour nous, son soutien  
inconditionnel nous a été d'une grande aide.*

*A tous ces intervenants, nous présentons nos remerciements, notre respect et  
notre gratitude.*

# Dédicace

*Je dédie ce travail à :*

*La mémoire de mon grand-père Mokhtar.*

*Mes grands-mères Djoher et Terkia qui m'encourageaient, de par leur amour  
et leur soutien.*

*Mes parents qui ont œuvré pour ma réussite de par leurs sacrifices consentis et  
leurs précieux conseils.*

*Mes frères : Mokhtar, Khaled, Salim, Mohamed et Ilyes.*

*Mes sœurs : Djoher, Sekoura, Kahina, Imene, Amina et Sarah.*

*Mes oncles : Mouloud et Slimane.*

*Toute ma famille Ould Ali et Benferhat.*

**Ould Ali Kenza**

# Dédicace

*Je dédie ce travail à :*

*La mémoire de mon père qui pourrait être fière de moi s'il était  
parmi nous.*

*Ma mère pour tous ses sacrifices et ses prières tout au long  
de mes études.*

*Mes chers frères :Mohamed, Mustapha, Ali et Youcef pour leur appui et leur  
encouragement.*

*Ma grande mère*

*Monsieur Djazouli*

*A mes cousins et cousines*

*Mon mari Abderrahmane pour son soutien tout au long de mon parcours  
universitaire.*

*Toute la famille Ouadahi.*

**Ouadahi Kheira**

# Sommaire

Dédicace

Remerciements

**Introduction générale** .....08

**Première partie:**Le cadre théorique

**Chapitre 1** : De la lecture à l'écriture..... [13-34]

**Chapitre2** : **L'enseignement** de la lecture en classe de FLE..... [36-46]

**Deuxième partie** : L'enquête

**Chapitre 01** : méthodologie de l'enquête..... [49-53]

**Chapitre2** : analyse du corpus..... [55-76]

**Conclusion générale**.....78

Références bibliographiques

Annexes

## Liste des figures

<b>Graphique 01</b> : Ancienneté des enseignants.....	55
<b>Graphique 02</b> : Diplômes des enseignants .....	57
<b>Graphique 03</b> : Avis des enseignants sur les textes du manuel scolaire .....	58
<b>Graphique 04</b> : Utilisation des textes proposés .....	59
<b>Graphique 05</b> :Nombre de séances par séquences.....	61
<b>Graphique 06</b> :Réinvestissements des acquis .....	62
<b>Graphique 07</b> :L'importance de l'activité de lecture .....	66
<b>Graphique 08</b> : Langue préférée en lecture .....	68
<b>Graphique09</b> : Evaluation des textes de lecture.....	70
<b>Graphique 10</b> : Les types de textes préférés.....	71
<b>Graphique 11</b> : Objectifs de l'activité de lecture.....	73
<b>Graphique 12</b> : Pour comprendre le sens des mots.....	74

## Liste des tableaux

<b>Tableau 01</b> : Ancienneté des enseignants .....	55
<b>Tableau 02</b> :Diplômes des enseignants.....	56
<b>Tableau 03</b> : Avis des enseignants sur les textes du manuel scolaire.....	58
<b>Tableau 04</b> : Utilisation des textes proposés .....	59
<b>Tableau 05</b> : Nombre de séances par séquences.....	60
<b>Tableau 06</b> : réinvestissements des acquis.....	62
<b>Tableau07</b> : Objectifs de l'activité de lecture .....	63
<b>Tableau 08</b> :L'importance de l'activité de lecture.....	66
<b>Tableau 09</b> : Langue préférée en lecture.....	67
<b>Tableau 10</b> : Evaluation des textes de lecture .....	69
<b>Tableau 11</b> : Les types de textes préférés .....	71
<b>Tableau 12</b> : Objectifs de l'activité de lecture.....	72
<b>Tableau13</b> : Pour comprendre le sens des mots .....	74

## Introduction Générale

---

L'enseignement /apprentissage d'une langue permet de découvrir de nouvelles cultures et ouvre les portes vers des pays différents. Les langues étrangères permettent de mieux appréhender les richesses de notre propre identité culturelle et d'avoir conscience des différences entre chaque nation car l'apprentissage d'une langue est source d'enrichissement personnel.

La langue française, langue de l'oral et de l'écrit, nous offre plusieurs perspectives pour l'utiliser en classe. L'une de ces perspectives, est la lecture. Celle-ci joue un rôle important dans la compréhension de l'écrit. C'est aussi une activité complexe de traitement d'informations graphiques dont l'objectif est d'extraire la signification d'un énoncé écrit.

En Algérie où le Français est encore langue d'enseignement supérieur pour certaines disciplines, son apprentissage dans le moyen revêt une importance particulière et les acteurs éducatifs s'interrogent sur l'organisation des programmes, mais aussi sur la pédagogie à développer permettant aux élèves d'atteindre un niveau de langue suffisant, un niveau qui facilite une communication efficace.

Dans le souci d'acquérir une compétence communicative à l'oral et à l'écrit, l'enseignement du Français s'est penché vers une nouvelle voie : celle de l'approche par compétences. C'est une démarche abordée dans la nouvelle réforme du système scolaire algérien dès la rentrée 2002-2003 visant la concrétisation des savoirs de l'élève à partir des situations-problèmes qui « *sont essentiellement des situations de lecture, d'écriture et de prise de parole qui obligent l'apprenant effectuant une tâche à affronter un obstacle exigeant la mise en œuvre d'opérations mentales déterminées pour être surmené* »<sup>1</sup>.

En classe, on commence toujours par l'oral pour arriver à l'écrit. Ces deux compétences sont complémentaires. C'est à dire qu'elles peuvent servir d'appui dans l'enseignement/apprentissage de la compréhension et de la production de l'écrit.

---

<sup>1</sup>Glossaire du document d'accompagnement, O.N.P.S, Juillet 2004.

## Introduction Générale

---

Notre modeste travail examinera le rôle de la lecture compréhension dans l'enseignement de la compétence rédactionnelle au cycle moyen.

Les séances auxquelles nous avons assistées en classes de 1 AM ont suscité notre curiosité à travailler ce sujet afin de comprendre si l'apprenant se limite uniquement au décodage ou au contraire sa compétence en matière de productions orales/ écrites s'améliore à travers sa lecture.

Compte tenu de ces considérations, nous nous sommes demandées : Quel est l'impact que peut avoir l'activité de lecture sur le développement de la compétence écrite chez les apprenants de première année moyenne ?

Pour parvenir à élucider cette problématique, il importe de poser les hypothèses suivantes :

- Nous supposons que la compétence de l'écrit peut être développée grâce à l'activité de lecture.
- Nous supposons que la lecture enrichit le vocabulaire et améliore la qualité des productions produites.
- Nous supposons aussi que les apprenants éprouvent d'énormes difficultés à réinvestir ce qu'ils ont appris lors des séances de lecture dans leurs productions écrites.

Par ce présent travail, nous voudrions vérifier les hypothèses de recherche, nous tenterons également de comprendre les difficultés de lecture rencontrées par les apprenants. Cela nous permettra de proposer quelques suggestions pouvant aider les apprenants à mieux profiter de l'activité de lecture.

Dans cette optique, notre travail comporte deux parties : la première renvoie au cadre théorique. Elle est constituée de deux chapitres : le premier sera consacré aux définitions de différentes notions (la lecture, la compréhension, l'écriture) ainsi que les approches et les méthodes adaptées dans le domaine de l'enseignement/apprentissage de la lecture. Dans le deuxième chapitre, nous aborderons la lecture dans l'apprentissage du Français dans le cycle moyen.

## **Introduction Générale**

---

La deuxième partie de notre recherche sera consacrée aux pratiques réelles de classe, elle comporte deux chapitres. La présentation, la description du public et la présentation des questionnaires figurent dans le premier chapitre. Quant au second, il sera consacré à l'analyse des réponses des questionnaires.

Enfin, une conclusion comportant un bilan de travail, une synthèse récapitulative et une proposition d'ouverture pour d'autres recherches.

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

L'école est un lieu où l'on apprend à lire et à écrire à tous les niveaux (primaire, moyen et secondaire). En revanche, après quelques années d'études, certains enfants quittent les bancs de l'école sans avoir cet atout de lire et d'écrire.

Apprendre une langue étrangère, ce n'est pas seulement maîtriser son aspect oral, mais, c'est aussi maîtriser son aspect écrit. Dans ce chapitre nous citerons les différentes significations des concepts "lire et écrire" pour pouvoir mieux comprendre la prise de position de toute personne vis à vis de ces concepts. Les chercheurs leur confèrent différentes explications et cela dans différents domaines.

L'apprentissage de l'écriture ne peut aboutir à ses buts sans situation de communication où l'assimilation de certaines activités linguistiques étudiées ne suffit pas. Ces acquis conduiront l'apprenant à produire des textes et à faire attention au sens. La lecture et l'écriture s'appuient mutuellement, elles occupent une place prépondérante dans le milieu scolaire. Il faudrait leur donner plus de considération.

### 1. Connaissances élémentaires sur la lecture

#### 1.1. Définitions du concept « lire »

Les dictionnaires que nous avons consultés notamment "Larousse" "Guillet" et "Robert" nous donnent quatre définitions pour ce concept polysémique. C'est un verbe d'origine latine.

Dans son premier sens, 'lire', est « *suivre des yeux ce qui est écrit en identifiant des caractères ou une écriture et connaître le contenu* »<sup>2</sup>.

Dans son second sens, 'lire', est « *dire à voix haute un texte écrit : lire un discours devant un public* »<sup>3</sup>. Cette situation demande à ce que l'orateur fournisse un effort pour transmettre un message.

---

<sup>2</sup>D'après Larousse, *LE DICTIONNAIRE DES COLLEGES*, Ed(Larousse)Sep1985.FR Paru 2017

<sup>3</sup>Op. cit

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

Ce dernier doit être compris. En revanche, quand un texte est bien lu, il est compris sans difficulté. Le but de cette lecture est aussi la compréhension pour l'orateur et le public.

Le troisième sens nous intéresse principalement car il aide l'apprenant en difficulté de lecture et particulièrement l'apprenant de 1ère année moyenne. Ici, "lire", c'est « reconnaître les lettres et les assembler pour comprendre le sens de l'écrit »<sup>4</sup>. Pourtant, on peut ne pas comprendre ce que l'on déchiffre, puisque déchiffrer ne veut pas dire : lire ; c'est juste épeler des lettres ou des syllabes. L'apprenant ne comprend pas ce qui est écrit à ce stade de l'apprentissage.

Dès la première année de l'apprentissage, l'enfant doit connaître les bonnes manières et les règles adéquates qu'il doit maîtriser pour lire dans une langue.

Dans son quatrième sens, "lire", c'est « pénétrer le sens de, grâce à des signes que l'on interprète : lire dans les lignes de la main, lire dans un regard... »<sup>5</sup>, lire dans les lignes d'une paume de main : prédire l'avenir d'une personne. Chaque personne interprète à sa façon, c'est sa manière de voir les choses. C'est beaucoup plus subjectif.

### 1.2. Origine de la lecture et de l'écriture

L'Homme communique depuis la nuit des temps et l'oral était son premier moyen de communication. C'était des gestes et des signes en premier lieu puis beaucoup plus tard, le message écrit apparaît. Mais, il est à savoir qu'avant d'arriver à l'écriture proprement dite, l'Homme primitif a dessiné, il a peint. Beaucoup de lieux historiques affirment cela. Ce sont des personnes qui ont marqué leur vie sur des murs, dans des cavernes, dans les sous-sols, etc... C'était une manière d'écrire l'histoire. Cependant, certains de ces messages restent sans explications à nos jours.

---

<sup>4</sup>D'après le Larousse, LE *DICTIONNAIRE DES COLLEGES*, Ed Sep 1985.

<sup>5</sup>Op. cit

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

### 1.3. L'évolution de la lecture et de l'écriture

La lecture évolue de siècle en siècle, d'année en année et même de jour en jour. Elle a toujours été une énigme pour les chercheurs. Cependant elle reste un domaine très riche aux recherches. Pendant une longue période, la lecture était encore un champ ambigu, les gens ne savaient pas lire, ils s'exprimaient plutôt oralement.

En revanche, il existait quelques textes religieux. Une certaine catégorie de personnes avait accès à ces documents. Ce n'est que plus tard que certains alphabets sont nés. Là, la lecture commence à voir le jour, c'était plutôt des lectures publiques ou bien des lectures qui se faisaient au sein des librairies : Le libraire présente au large public tous ses ouvrages. C'est une opportunité pour lui de faire de la publicité, présenter ses produits pour d'éventuelles ventes. Et quelques fois, c'était tout simplement un lecteur qui avait cette mission de lire au large public au moyen d'un rouleau de parchemin.

Puis un jour (entre le troisième et le quatrième siècle) le parchemin a cédé sa place au livre. Le livre est né, il suffisait d'assembler des feuilles en cahier et voilà, les gens pouvaient avoir un support individuel et lire. Le lecteur n'exerçait plus son métier. C'était l'individualisme.

Pour transmettre les valeurs religieuses, les guides religieux (l'Imâm, le Clerc ou le Rabbin) devaient savoir lire ; ils devaient aussi être cultivés. Ils avaient pour mission : la lecture du livre saint (le Coran, la Bible, le Talmud...)

Et en 1447, l'imprimeur et typographe Gutenberg d'origine allemande, inventa l'imprimerie. Cette invention avait pour objectif de diffuser les textes du savoir avec cette manière de faire spéciale de caractères métalliques mobiles. Depuis, les techniques d'impression et les inventions ne cessent de progresser.

## 2. Objectifs de la lecture

### 2.1. Que veut dire comprendre ?

Comprendre est une action intérieure. C'est une façon de procéder un peu complexe. L'Homme saisit par l'esprit des rapports entre des sentiments, des idées ou des

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

faits. C'est une représentation mentale momentanée. Elle n'est pas forcément conforme aux convenances, c'est juste pour occuper la pensée. Notre cerveau n'arrête jamais son activité. A chaque fois qu'il perçoit de nouveaux éléments, il les trie, change ce qui a à changer et classe le cumul par ordre de mérite. *« Comprendre un texte c'est construire une représentation mentale intégrée et cohérente de la situation décrite. Elle découle du fait que le lecteur sera capable dans le même temps d'interpréter les marques linguistiques et d'organiser les concepts ».*<sup>6</sup>

Le bon lecteur lit en pensant. Sa compréhension est d'une certaine qualité et sait qu'il doit suivre une stratégie pour une éventuelle amélioration. La lecture a pour finalité la compréhension. Cependant, la lecture mécanique des mots ne suffit pas, il s'agit de penser tout en lisant. *« Comprendre un texte peut être conçu comme un ensemble d'opérations cognitives visant à construire une représentation mentale de la situation décrite dans le texte d'informations : l'une est issue du décodage des données, l'autre est proposée des connaissances permanentes du lecteur présente dans sa mémoire à long terme ».*<sup>7</sup>

Lire, c'est comprendre. Le bon lecteur recourt à sa mémoire, à ses connaissances en linguistique pour enfin mettre en œuvre des stratégies de compréhension. Il est plus simple de lire sans comprendre que de comprendre ce qu'on lit. Cuq l'a précisé *« La compréhension est l'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitif, qui permettent à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite) ».*<sup>8</sup>

### 2.1.1. Lire pour comprendre :

Lire, c'est emmagasiner des connaissances, c'est enrichir son vocabulaire, c'est aussi élargir son savoir. On ne lit pas juste pour le plaisir de lire, on lit pour découvrir le

---

<sup>6</sup> Fayol, Michel, *la compréhension : évaluation, difficultés et interventions*, Paris, Université Blaise Pascal, 2003

<sup>7</sup> FOULIN, J-N, *Psychologie de l'éducation*, Nathan, Paris, 1988

<sup>8</sup> CUQ, J-P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, clé internationale, Paris 2003, p154.

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

contenu du texte et connaître l'information principale. Le lecteur s'habitue et prévoit la suite des événements avec assurance.

### 2.1.2. Lire pour enrichir ses connaissances :

C'est le besoin de connaître qui pousse l'individu à lire. Le lecteur ne se contente jamais de ce qu'il a, il veut sans cesse accumuler plus. Il n'est jamais satisfait de son bagage linguistique. On parle de culture. Cette dernière peut avoir rapport avec plusieurs domaines. Cela peut concerner les cultures, les habitudes, les civilisations, les langues, etc...

Notre personne est curieuse. Elle est toujours excitée à mieux connaître tout ce qui nous entoure. La lecture est le seul moyen de se cultiver. Il ne suffit pas d'étudier à fond un domaine précis. *« La vraie culture s'acquiert par de nombreuses lectures. Un médecin, un ingénieur ne sont pas vraiment des hommes cultivés, si dès leur sortie de l'université, ils négligent la lecture... la culture se nourrit donc impérativement de la lecture qui est son pain quotidien ».*<sup>9</sup>

Ainsi, lire, c'est améliorer ses connaissances générales. Se cultiver, c'est tout simplement cultiver sa curiosité, pivot d'une large connaissance.

### 2.1.3. Lire pour communiquer :

En communauté, l'Homme doit transmettre son savoir et recevoir ce qu'il ne sait pas. Il doit échanger avec autrui ses pensées, ses idées. Bien qu'il y ait différents moyens de communication (signe, geste, mimique, la langue orale...), lire est la meilleure façon.

Le Larousse nous livre cette définition de la communication : *« c'est l'action de communiquer avec quelqu'un, d'être en rapport avec autrui, en général par le langage :*

---

<sup>9</sup> D'après les nouvelles de Tipaza, n°7 « Aimez-vous lire ? » In livre de Français (1ère année secondaire).

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

*c'est un échange verbal entre un locuteur et un interlocuteur dont il sollicite une réponse »<sup>10</sup>.*

### 2.1.4. Lire pour satisfaire sa curiosité :

*« Il faut faire de la connaissance un plaisir, presque une sucrerie »<sup>11</sup>.*

Quand on lit juste pour le plaisir de lire, on s'enfonce dans un univers où tout est permis...On ne sait pas ce que l'on va y trouver et cette plongée est tout simplement une source de plaisir.

La lecture nous emmène là où elle veut. A chaque fois qu'on est séduit par un livre, on s'imprègne. Beaucoup disent que la lecture est un passe-temps. Bien au contraire, c'est une manière de conquérir d'autres mondes et satisfaire sa curiosité.

*« La lecture est une façon de colorer un quotidien parfois trop monotone et de vivre par procuration une existence plus exaltante »<sup>12</sup>.*

## 2.2. La lecture dans les établissements scolaires

Pour maîtriser la langue, il faudrait que l'apprenant sache lire. C'est la langue qui permet d'apprendre les autres matières (les sciences, les mathématiques, la physique etc...).

Pour améliorer le niveau de la lecture, le corps enseignant doit se mobiliser car avant d'arriver au collège, les apprenants doivent obligatoirement développer cette compétence. *« Il est urgent de mettre les élèves en situation de développer leurs compétences de lecture, et pour ce faire, de prévoir les difficultés qui sont inhérentes à l'acte de lire et à l'activité culturelle de la lecture »<sup>13</sup>.* Même si c'est une langue maternelle, la lecture est une activité assez difficile. On y rencontre des difficultés qui

---

<sup>10</sup>D'après le Larousse, *LE DICTIONNAIRE DES COLLEGES*, Ed Sep 1985

<sup>11</sup>Laloo, Alexandre, Commentaire, 13 sept. 2017 <https://fr.quora.com/Quels-livres-dois-je-lire-pour-am%C3%A9liorer-mes-connaissances-g%C3%A9n%C3%A9rales>

<sup>12</sup> <http://test.psychologies.com/tests.Culture/>

<sup>13</sup>Stissi, D, *Les outils de lecture et la formation du lecteur*, Revue Présence de la recherche à l'IUFM de Paris n°3, septembre 2001.

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

risquent de perturber l'apprenant. Celui-ci trouve beaucoup plus de difficultés lorsqu'il s'agit d'une langue étrangère.

### 2.2.1. La lecture comme processus

- **Un processus actif :**

Un texte lu doit être compris. Pendant cette phase, le lecteur est en activité croissante tout au long de sa lecture puisqu'il vérifie les hypothèses de sens en parallèle.

- **Un processus interactif :**

La lecture relève d'une interaction entre le lecteur, le texte de lecture proposé et le contexte dans lequel l'apprenant se trouve. Il est amené à mobiliser plusieurs dimensions simultanément : des structures cognitives (les connaissances que le lecteur possède sur la langue) et des habiletés mises en jeu durant la lecture (reconnaissance du mot, de la phrase, des mots de liaison...)

- **Un processus de langage :**

La lecture, au même titre que la parole, est un processus de langage. Quand on maîtrise une langue à l'oral, l'écrit n'est pas difficile à comprendre. Les mots employés à l'oral sont les mêmes que ceux codés à l'écrit. Cependant, dans le cas du Français langue étrangère en Algérie, la mission de l'enseignant s'avère plus complexe.

- **La lecture développe les compétences**

On ne peut comprendre le sens d'un texte que si l'on possède un certain bagage linguistique. Grâce aux connaissances déjà acquises, le lecteur comprend sans difficultés un texte. Et, pour qu'un texte ait un sens, le lecteur doit puiser dans ses connaissances antérieures. « *IL ne s'agit plus de choisir les meilleurs textes pour tout usage que de*

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

*trouver les meilleures façons de développer les compétences de compréhension, construction progressive du sens d'un texte ».*<sup>14</sup>

Le lecteur, le texte et le contexte sont les variables indispensables à la compréhension en lecture. Le déchiffrage et la compréhension sont deux phases que l'enseignant ne doit pas négliger. « *Il est important de développer la maîtrise du décodage des mots et une bonne compréhension au cours du cursus scolaire »*<sup>15</sup>.

La lecture est le meilleur moyen pour l'apprentissage, le développement mental et l'expression orale. Elle développe les fonctions cognitives dans des proportions étonnantes. Lire est du meilleur profit à tout âge.

### 3. Du décodage à la compréhension

#### 3.1. Le décodage

Pour arriver à décoder des mots nouveaux, l'apprenant doit saisir le principe selon lequel les sons contenus dans les mots prononcés à l'oral sont représentés par des symboles écrits. « *Le décodage est une opération consciente ou inconsciente qui se produit tant à l'oral qu'à l'écrit et à laquelle le récepteur transforme le message en un certain code, en une formulation dont il pourra mieux comprendre la signification »*<sup>16</sup>.

Le décodage renvoie à des compétences centrées sur l'oral. Décoder, c'est avoir accès à la forme sonore des mots, d'abord en les ayant identifiés dans la chaîne orale puis en les repérant à l'écrit.

---

<sup>14</sup>CUQ, J-P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Clé international, Paris, 2003, p154

<sup>15</sup>Ramus et Coll, *Theories of developmental dyslexia: insights from a multiple case study of dyslexic adults*, Brain, vol. 126 (2003), p841.

<sup>16</sup>Martinez, Jean Paul, *Les difficultés de la lecture*, In [www.er.Uqam.ca](http://www.er.Uqam.ca)

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

### 3.2. Le déchiffrage

En lecture, le déchiffrage est une étape très importante. C'est l'action de décoder tout ce qui est écrit car la lecture, c'est d'abord identifier les lettres puis les syllabes. C'est le niveau primaire de la lecture/compréhension : « *L'efficacité de la lecture dépend de deux voies de traitement de l'information, qui coexistent et se complètent mutuellement : l'identification des signes ou mots écrits et l'accès au son de ces éléments* »<sup>17</sup>.

On ne peut dire qu'un apprenant sait lire que s'il déchiffre. A ce stade, l'enseignant a atteint une partie de son objectif. L'autre partie viendra après, avec le temps et beaucoup d'entraînements.

Apprendre à bien lire, c'est aider l'apprenant à bien grandir. « *Apprendre à lire et ainsi acquérir le goût d'être curieux de tout, cela se joue dès le jeune âge. Apprendre à bien lire c'est préparer l'avenir de l'apprenant, c'est lui donner les moyens de comprendre le monde dans lequel il va grandir* »<sup>18</sup>.

Le nombre de mots que l'apprenant mémorise représente un vocabulaire de base qui l'enrichira pendant la lecture. Au début de son apprentissage, il rencontre un bon nombre de difficultés. Une fois qu'il arrive à lire aisément, il oublie vite tous ces précipices qu'il a franchis. « *La lecture a fait l'objet d'un des apprentissages fondamentaux de l'école élémentaire. Les élèves du cycle d'observation ne devraient pas y rencontrer d'obstacles. Cependant, certains d'entre eux ne saisissent que médiocrement ce qu'ils lisent ou même ont peine à déchiffrer* »<sup>19</sup>.

Au stade de déchiffrage, l'apprenant ne trouve pas encore le plaisir à comprendre ce qu'il lit, il est préoccupé des difficultés de combiner les lettres entre elles afin de prononcer le mot correctement.

---

<sup>17</sup> <https://fr.wikipedia.org/wiki/lecture>. Tiaret, Consulté le 16 Dec2018

<sup>18</sup> News Letter, *Fondation lire et comprendre*, l'égide de la Fondation de France, N° 4, Novembre 2018

<sup>19</sup> A.M, Chartier, *Discours sur la lecture*, (1880-2000), France: Fayard ,2000.

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

### 3.3. La compréhension

Après le déchiffrage vient la compréhension. Lire c'est comprendre. *« Lire c'est presque commenter un texte, c'est souligner de la voix les mots essentiels ... c'est encore se mettre en harmonie avec les sentiments qu'exprime l'auteur, les rendre et les communiquer autour de soi : un sourire, une voix émue, des yeux où l'on voit poindre des larmes. Le visage parle comme la voix »*<sup>20</sup>.

L'organisation et le fonctionnement du système éducatif ont des objectifs en lecture : s'ouvrir sur le monde, se cultiver, ... Pour les réaliser, la compréhension est impérative. On parle de lecture, lorsque l'apprenant comprend ce qu'il lit, commente des textes à sa façon et analyse les idées du contenu : *« la maîtrise de la capacité de lire n'est acquise que lorsque les différentes opérations de décodage sont entièrement automatisées. Autrement dit, quand on lit sans se rendre compte des procédures qu'on utilise pour le faire, ce qui, d'ailleurs permet aux lecteurs de se préoccuper d'autres choses, c'est-à-dire du sens »*<sup>21</sup>. La compréhension est le but de la lecture et le décodage est la capacité à identifier tous les mots d'un écrit. Or, l'automatisation du décodage permet au lecteur d'alléger sa charge cognitive pour la reporter sur la compréhension du texte.

## 4. Les Types de lecture

En lecture, les niveaux de compréhension sont différents. L'apprenant doit faire appel à différentes stratégies qui lui permettront de comprendre sa lecture et d'en retirer l'information nécessaire. L'apprenant peut utiliser ses stratégies à différents moments du processus de lecture. De plus, il doit prendre conscience des stratégies qu'il utilise pour s'adapter aux différents types de textes.

Nous citerons les stratégies de lecture les plus utilisées dans les types de texte que l'apprenant rencontre souvent au cours de son apprentissage :

---

<sup>20</sup> A.M, Chartier, Discours sur la lecture, (1880-2000), France: Fayard ,2000.

<sup>21</sup>.Op.cit.

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

Lecture écrémage. « Identifier l'idée principale et faire des prédictions ».

- Lecture balayage (repérage). « Identifier le sens d'un nouveau mot ».
- Lecture studieuse.
- Lecture approfondie.

### ➤ **La lecture écrémage**

Elle consiste à parcourir rapidement un texte et de manière non-linéaire : ce survol du texte donne une idée globale de son contenu. L'apprenant se fait une idée générale du texte, du contenu d'un passage textuel et dégage l'organisation du texte sans avoir à le lire en entier.

Les connaissances sur les types de textes vont permettre à l'apprenant de reconnaître la structure du texte. La lecture est donc plus facile parce que l'on peut suivre les idées de l'émetteur et distinguer les détails du message.

### ➤ **Identifier l'idée principale et faire des prédictions**

L'idée principale est la phrase d'un paragraphe qui résume les informations importantes données par l'auteur pour expliquer un sujet. Elle est facile à identifier dans un texte ayant une structure de textes descriptifs et une structure de texte séquentielle.

Faire des prédictions, c'est formuler à partir des connaissances antérieures du lecteur sur le sujet et le type de texte, une série d'hypothèses sur ce qu'il va trouver dans le texte, tant du point de vue de contenu que de la forme. Le lecteur n'a plus qu'à vérifier rapidement à partir d'indices connus si les hypothèses émises sont justes.

### ➤ **La lecture balayage**

Cette stratégie permet de capter l'essentiel. Il s'agit d'une lecture sélective que l'on pratique au quotidien. Le lecteur recherche des informations précises (trouver une citation, dégager des éléments ou localiser une partie du texte). Cette technique est utilisée pour relever les détails précis sans perdre du temps de lire tout le texte de façon linéaire. L'apprenant balaye rapidement le texte, lit tous les mots mais ne porte l'attention

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

que sur les éléments voulus. Il s'arrête seulement sur des informations qu'il est en train de chercher.

### ➤ Identifier le sens d'un nouveau mot

Tout texte contient un certain pourcentage des mots nouveaux. Sans connaître leur sens, le lecteur peut arriver à saisir le sens du texte. Dans ce cas, il est important d'esquiver ces mots et continuer la lecture. Pourtant, il existe des mots nouveaux importants qui portent une partie du contenu à dégager.

Dans ce cas, le lecteur devrait avoir recours à cette stratégie pour deviner le sens de ces mots. Il va utiliser le contexte linguistique, c'est-à-dire les autres mots qui les entourent, qui les précèdent et qui les suivent.

### ➤ La lecture studieuse

C'est une lecture qui se fait souvent avec un crayon à la main. Il s'agit de souligner les événements importants et de mettre en évidence toutes les informations intéressantes. Cette étape demande de l'attention car le lecteur doit mémoriser quelques éléments du texte.

### ➤ La lecture approfondie

On utilise la stratégie de la lecture approfondie pour lire des passages sélectionnés lors de la lecture balayage. Cette lecture permet à l'apprenant d'avoir une idée générale sur des passages lus.

En lisant la totalité du texte, le lecteur établit la liste des points essentiels à approfondir afin de les étudier en détail. Ce qui va l'amener à la compréhension.

## 5. Les difficultés de la lecture

### 5.1. La nature de difficultés :

L'école est un lieu qui encourage les pratiques de lecture et favorise une interaction entre écouter, parler, lire et écrire qui permet à l'apprenant d'affiner son apprentissage et

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

d'avoir le goût à la lecture : « *Le rôle de l'école est de faire de l'élève un vrai lecteur, ou 'lecteur achevé' , qui sait lire pour satisfaire un besoin, pour s'informer, progresser et s'adapter, enfin pour agir et réagir* »<sup>22</sup>.

Cependant, il arrive souvent qu'un grand nombre d'apprenants souffre de difficultés en matière de lecture. Selon des experts du ministère de l'éducation, le manque de fluidité est le problème majeure des jeunes enfants qui lisent avec difficultés .Ils trouvent des difficultés à identifier les mots. Ils hésitent, lisent lentement et s'appuient sur des indices contextuels pour deviner le sens des mots, la compréhension du texte s'en ressent.

### 5.2. Les cas de lecteur en difficulté :

« *Ce qui caractérise le lecteur en difficulté, c'est son manque de clarté cognitive, sa tendance à n'utiliser qu'une stratégie en situation de lecture, sa rigidité et sa dépendance à l'égard de l'enseignement* ».<sup>23</sup>

#### Les 6 profils de lecteur en difficulté :

- **Centration sur le code :**

Ce lecteur ne reconnaît que très peu de mots. En lecture orale, il lit lentement et inverse des lettres (b,d,p), (v, u). C'est un lecteur qui recourt seulement à la stratégie graphophonétique (sans la maîtriser). Il ne sait pas que lire, consiste à construire un sens. Les spécialistes en la matière le qualifient de "perroquet".

- **Centration sur le sens :**

Ce lecteur utilise ses connaissances antérieures. Il devine les mots voisins sans lire ce qui est écrit. Il éprouve la difficulté de découper les mots en syllabes, les analyser et enfin la difficulté d'employer la combinatoire graphophonétique.

---

<sup>22</sup>D.BensalahBachir,GueridKhaled,SynergiesAlgérien,*L'impact du milieu extra-scolaire dans l'enseignement de la lecture en FLE à l'école primaire*, 175, 12-2011, p173-

<sup>23</sup>Grunderbeek, Van, NICOLE, *Les difficultés en lecture*. Gaétan Morin. Editeur, Boucherville, 1994.P19

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

- **Centration sur la connaissance lexicale :**

Ce lecteur repère les mots qu'il croit connaître. Il saute plusieurs mots et commet des fautes souvent. Ce type de lecteur s'appuie sur la reconnaissance immédiate des mots et néglige le sens. Il néglige aussi d'autres stratégies et ne cherche même pas l'exactitude de son déchiffrement.

- **Centration en priorité sur le code :**

Pour découvrir le début d'un mot, ce lecteur s'appuie sur le déchiffrement. Ensuite, il devine la suite de ce mot. Il prononce des mots qui n'ont pas de relation avec le sens du texte. Ce lecteur s'appuie sur deux stratégies :

- 1- La stratégie de devinette sans accorder d'importance ni au contexte, ni à la syntaxe.
- 2- La stratégie graphophonétique pour découvrir la première syllabe d'un mot.

- **Centration sur le code ou sur le sens :**

Ce lecteur se sert soit du code, soit du sens pour reconnaître un mot. Cependant, il n'arrive jamais à faire interagir ses stratégies.

- **Combinaison entre le code et le contexte :**

Ce lecteur fait appel au code et au sens mais ses regards ne vont pas loin de la phrase, il essaie de découvrir un mot en se servant du contexte de la phrase, il ne fait guère appel à l'ensemble du texte.

## 6. Les bonnes manœuvres de lecture

*« Les enfants qui ont appris à lire doivent lire pour apprendre, c'est-à-dire qu'ils doivent arriver à dégager le message des textes pour en retirer de l'information nouvelle »<sup>24</sup>.*

---

<sup>24</sup> Elizabeth Boily, Orthopédagogue/ Fiche information

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

Afin de favoriser la compréhension d'un texte, il est important d'enseigner les stratégies de compréhension. Les apprenants développent certaines, qui leur permettront de lire d'une manière stratégique. Elles sont indispensables pendant la lecture :

- Se questionner
- Clarifier
- Visualiser
- Faire des liens

- **Se questionner**

C'est une stratégie que l'apprenant peut utiliser pendant qu'il lit un texte. Elle consiste à l'amener à se poser des questions sur les informations importantes du texte. Cela lui permet d'interagir avec le texte et c'est ainsi qu'il arrive à se construire le sens.

- **Clarifier**

Un apprenant qui arrive à clarifier ses incompréhensions améliore sa compréhension du texte. Il prend les mesures nécessaires pour comprendre un mot ou un passage difficile. En effet, le lecteur doit arriver à identifier les mots ou les passages qu'il n'a pas compris. Certains apprenants réalisent qu'ils ont perdu le sens du texte. D'autres sont conscients de la perte de compréhension, mais ils ne savent pas quel mot ou quel passage leur pose problème.

Dans ce cas, il est important d'évaluer la compréhension de l'apprenant pendant sa lecture en lui posant des questions. - As-tu bien compris ce passage ?

- Pourrais-tu expliquer ce mot ?

- **Visualiser**

Visualiser consiste à se faire un petit film dans sa tête à partir de sa lecture. C'est une stratégie à utiliser lorsqu'on est en train de lire un texte.

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

Visualiser permet d'augmenter la capacité de la mémoire de travail. Cela sert d'outil pour structurer et conserver l'information. Le lecteur peut avoir recours à ses images mentales pour construire le sens du texte. La visualisation permet d'augmenter le degré d'engagement envers le texte. Il peut s'identifier davantage aux personnages par exemple.

- **Faire des liens**

L'apprenant tisse des liens entre les informations du texte et ses connaissances antérieures. Lors de sa lecture, l'enfant fait des liens avec ses expériences personnelles ou encore avec des lectures qui ont déjà été réalisées. Cela favorise l'intégration des connaissances.

Il est nécessaire de transférer progressivement la responsabilité de l'utilisation des stratégies à l'apprenant, le guider et l'orienter jusqu'à ce qu'il puisse les utiliser de manière autonome.

## 7. Les bienfaits de la lecture

### 7.1. Développer la compétence linguistique

La lecture est supplantée progressivement par les médias modernes avec, pour conséquence majeure : l'augmentation de l'illettrisme et la détérioration des facultés mentales. Pourtant, la lecture offre beaucoup de bienfaits. La lecture n'a que des avantages. Elle est le meilleur moyen pour l'apprentissage, le développement et l'expression orale. Elle développe les fonctions cognitives dans des proportions étonnantes. Lire est le meilleur profit à tout âge. Citons quelques bienfaits de la lecture :

### 7.2. Stimule le cerveau

C'est une activité qui stimule le cerveau. En effet, garder son cerveau actif, c'est l'empêcher de perdre ses capacités. Plusieurs études indiquent que la stimulation mentale peut ralentir l'évolution de la maladie d'Alzheimer et de la démence.

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

### 7.3. Diminue le stress

La lecture diminue notre état d'anxiété. Un conte peut tout simplement transporter l'apprenant dans une autre dimension. La lecture a la capacité de nous détendre complètement. La lecture est synonyme de relaxation. Mais au-delà de cette qualité reconnue, la thématique d'un livre peut aussi nous apporter une paix intérieure considérable et la tranquillité d'esprit.

### 7.4. Améliore les connaissances et accroît le vocabulaire :

La lecture est une aide précieuse pour apprendre à s'exprimer et à penser .Quand on lit, on s'informe. Les nouvelles informations sont toujours utiles. Plus on a des connaissances, mieux on est équipé pour affronter de nouveaux défis.

La lecture ouvre à l'apprenant toutes les portes de la création et l'invite à mieux comprendre et maîtriser le monde. Acquérir les compétences de la lecture paraît une urgence dès le début de l'apprentissage.

Plus on lit, plus on découvre et on apprend de nouveaux mots et plus il y a des chances que l'apprenant les emploie dans son langage quotidien. Être capable de communiquer en ayant confiance en soi est un excellent moyen d'améliorer son estime en soi.

#### 7.4.1. Améliore la mémoire

« *La lecture ; c'est une vertu irremplaçable qui enrichit le savoir et fortifie la mémoire* »<sup>25</sup>. Pour comprendre ce que l'apprenant lit, il doit se rappeler d'une multitude d'informations : les personnages, l'enchaînement des événements. Mais, le cerveau est un organe extraordinaire, il va s'en souvenir avec une aisance surprenante.

---

<sup>25</sup> Boudiaf,Salim.www.citation.celebre.com

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

### 7.4.2. Améliore la concentration

Lire c'est diriger son attention vers le contenu. L'apprenant se concentre sur ce qu'il lit et ignore son entourage. Il est plongé dans les détails.

### 7.4.3. Améliore la rédaction

L'écriture est une activité faite pour transmettre la parole en signe graphies. Elle est aussi un moyen de communication qui représente le langage à travers l'inscription de signes sur des supports variés.

L'écrit constitue à la fois un outil et un objet d'apprentissage pour l'apprenant. On lui accorde une grande importance dans les programmes d'enseignement. Ecrire permet de conceptualiser ce qui s'apprend en aidant l'apprenant à se construire.

Mieux écrire va de pair avec enrichir son vocabulaire. Lire permet de progresser lorsque l'on parle mais lire permet également de progresser à l'écrit « *Pour bien écrire, il est indispensable de savoir comment on lit* »<sup>26</sup>. En d'autres termes, un vocabulaire riche facilite l'écriture. Les nouveaux mots emmagasinés pendant les différentes lectures amènent l'apprenant à rédiger, écrire et produire.

« *Compréhension et production gagnent à être imbriqués et l'une peut servir de tremplin à l'autre même si la compréhension pourrait être comme une condition préalable à la production écrite* »<sup>27</sup>.

L'apprenant qui rédige un texte au milieu scolaire, le fait pour développer ses connaissances. Le texte sera souvent une répétition d'informations déjà connues. Il doit donner un sens et imaginer les effets probables de la forme du contenu à son écrit pour permettre de se faire comprendre.

---

<sup>26</sup> MANTECOT, CH, *Techniques de communication*, 1990

<sup>27</sup> CUQ, J-P, GRUCA, J, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presse universitaire de Grenoble, 2005. p188

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

### 7.5. Développer la compétence d'écriture

Maitriser l'aspect oral pour apprendre une langue ne suffit pas, il s'agit de maitriser aussi son aspect écrit. L'écriture est un art de représenter la parole par des signes ou caractère graphique. Pour pouvoir écrire, il faut savoir lire car l'acte de l'écrit est une activité mystérieuse et complexe qui associe plusieurs aspects (linguistique et psychologique). C'est aussi lire pour ensuite écrire. « *L'écrit est une activité complexe qui repose sur une situation (thème choisi, public visé) exige des connaissances relatives au thème et au public, un savoir-faire* »<sup>28</sup>.

L'écrit réunit aussi toutes les activités enseignées à l'école à partir de l'activité de lecture qui privilégie les activités de la graphie. « *Le domaine de l'enseignement de la langue comporte l'enseignement et l'apprentissage de la lecture, de l'orthographe, de la production de texte de différents niveaux et remplissant différentes fonctions langagières* »<sup>29</sup>.

La lecture et l'écriture sont indissociables dans l'apprentissage de la langue. Elles s'appuient mutuellement quant à la compréhension car le lecteur reconstitue par l'esprit le sens d'un texte alors que le scripteur essaie d'exprimer un sens dans son texte.

« *L'écriture est une pratique sociale historiquement construite, impliquant la mise en œuvre de savoir, de représentations, de valeurs, d'investissement et d'opérations, par laquelle un ou plusieurs sujets visent à produire du sens linguistiquement structuré à l'aide d'un outil sur un support, dans un espace socio-institutionnel donné* »<sup>30</sup>.

Ainsi, écrire, ce n'est pas seulement appliquer les règles des activités linguistiques apprises en classe ; c'est aussi s'attribuer un moyen de communication culturel et social. Lorsque l'apprenant lit sans difficultés, il s'acquiert une stratégie pour réfléchir, sélectionner et raisonner. Cela le conduira à produire des textes et à faire attention au sens.

---

<sup>28</sup>Robert, J-P, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, Paris, 2<sup>e</sup> édition, 2008, P. 76

<sup>29</sup>Op.cit

<sup>30</sup>Reuter, Yves *Panser l'erreur à l'école. De l'erreur au dysfonctionnement*, Villeneuve d'Asq: Presses universitaires du Septentrion, coll. Les Savoirs mieux. 2013. P58

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

*« Mieux écrire, mieux parler, c'est un besoin et c'est un atout dans la vie quotidienne, sociale et professionnelle. Chaque individu désire perfectionner ses capacités d'expression et de communication et doit être convaincu que cela est possible »<sup>31</sup>.*

Il est important de signaler que l'apprentissage de la lecture est une étape primordiale pour accéder à la compréhension de texte et ensuite arriver à mettre en place les différentes stratégies permettant une lecture fluide pour enfin acquérir une compétence de production écrite. Ainsi, les apprenants doivent être conscients des liens entre la lecture et l'écriture pour être en mesure d'exploiter les textes supports lus.

### **7.5.1. La lecture améliore l'écriture :**

L'écriture s'améliore à travers la lecture. Cependant, cette dernière ne doit pas être superficielle, se limitant à un simple décodage, mais en mettant en évidence des activités linguistiques (vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe) et le sens du texte. *« Combiné à la lecture ; écrire établit une distinction par rapport à son propre texte, demande un engagement plus actif dans le texte support et permet également un traitement plus constructif dans le texte écrit, car il peut intégrer, alors l'organisation du texte aux connaissances. Il est nécessaire de concevoir des activités qui permettent de structurer et non de redire et de mettre l'apprenant dans des situations qui le transforment en ouvrier de la langue et du texte »<sup>32</sup>.*

D'ailleurs, varier les textes à lire permet à l'apprenant de faire la distinction entre les types de textes. Ecrire constitue l'activité la plus ardue car elle implique la gestion de plusieurs paramètres comme la structure de textes ou de phrases et le fonctionnement de la langue.

Bien qu'un ensemble de matériaux pédagogiques et de procédés didactiques (livre de l'élève, livre du maître et progression d'enseignement) soient mis en œuvre par la

---

<sup>31</sup> Baril, Denis, *Techniques de l'expression écrite étudiante*, Sirey, Ed N° 11, 2008, P452

<sup>32</sup> Cuq, J-P & Gruca, I., *Cours de français langue étrangère et seconde*, Paris :Pug., 2002 P182

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

tutelle, cet enseignement ne prend pas le plus souvent l'hétérogénéité des niveaux dans une même classe, donc il ne cadre pas avec la réalité du terrain.

Les contes et les histoires occupent une place importante à l'école. Ils permettent les premières rencontres de l'enfant avec le patrimoine littéraire. Ils sont un support essentiel pour permettre aux élèves d'accéder à la compréhension de récits et à la maîtrise de la langue : *« le conte est donc un moyen important par excellence qui permet de s'approprier la langue et de développer l'imagination »*<sup>33</sup>.

La lecture de contes est un moment agréable pour l'enfant. Il comprend mieux ce qui est écrit en lisant à voix haute l'histoire. Le conte offre à l'apprenant la possibilité d'imaginer, de créer et d'apprécier à travers des histoires magiques. Il pourra ensuite, écrire seul un petit conte. Cette étape permet à l'enfant de mieux gérer la complexité de l'écriture.

La maîtrise de la langue et particulièrement celle de la lecture ont toujours été la grande affaire de l'école. L'apprentissage de la lecture se greffe sur des habiletés cognitives, sociales et linguistiques qui se sont développées depuis le jeune âge. Le langage est l'une des plus importantes, elle fournit la base de la lecture.

En apprenant à lire, l'enfant transfèrera toutes ses connaissances à l'écrit. Et dans les tâches d'écriture, plus que de lecture, l'apprenant doit mobiliser son attention en permanence sur le texte.

Quand l'apprenant écrit un texte, il doit être attentif au sens (ce qu'il veut dire). Cela l'aide à comprendre en quoi consiste l'acte de lire car le fait d'écrire l'installe au départ de la boucle de communication, en position d'émetteur. Le langage devient un objet qu'il faut manipuler et que l'écriture permet de manipuler consciemment.

En lecture, ce traitement peut rester inconscient car le texte s'offre comme un produit fini. Cependant, l'écriture oblige à écrire des lettres les unes après les autres. Il permet les premières segmentations des mots en syllabes et met en relief les premières analogies au niveau des phonèmes.

---

<sup>33</sup>Cuq, J-P & Gruca, I. , *Cours de français langue étrangère et seconde*, Paris :Pug., 2002 P182

## Chapitre 01 :De la lecture à l'écriture

---

L'écriture fréquente de textes va aider l'apprenant à mémoriser les mots outils (avec, au, dans, et, un...), petits mots très fréquents mais dépourvus de charge sémantique, qui constituent pourtant la plus grande partie de tous les textes.

Enfin, quand l'apprenant écrit son texte, tous les problèmes qu'il a dû résoudre, toutes les solutions qu'il a trouvées et toutes les découvertes qu'il a faites vont laisser dans sa mémoire des traces durables.

### Conclusion

A la fin du cycle primaire, les apprenants sont encore loin de maîtriser toutes les compétences de lecture et n'ont pas l'autonomie nécessaire à une bonne scolarisation au collège. Ils vont devoir les acquérir progressivement tout au long des quatre années du cycle moyen : en augmentant la rapidité et l'efficacité d'identification des mots, en devenant de plus en plus habiles dans le traitement de la structure des phrases, en augmentant leur bagage culturel afin d'être capable de comprendre le texte car l'apprentissage de l'écriture est généralement insuffisant et souvent indépendant de la lecture.

Dans ce chapitre, nous avons bien essayé d'éclaircir la notion de la compréhension en lecture. Aussi, nous avons présenté différentes stratégies utilisées en lecture afin d'atteindre notre objectif.

Nous avons traité les deux concepts clés de notre thème de recherche en ayant recours à certaines théories pour nous assurer d'une manière formelle. Nous avons fait un survol sur les directives pédagogiques et nous avons terminé par quelques citations des didacticiens.

## Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

---

L'enseignement de la lecture est l'une des missions de l'école. Celle-ci a pour objectif d'amener l'apprenant à lire, à comprendre et à produire oralement et par écrit un texte correspondant au thème. Puisque notre recherche s'inscrit dans le domaine de l'enseignement de la lecture en milieu scolaire et particulièrement en première année moyenne, nous commencerons par rappeler brièvement les objectifs du programme officiel à l'enseignement du moyen, en ce qui concerne l'enseignement/apprentissage du FLE et particulièrement ceux de la première année moyenne. Puis, nous décrirons les éléments constitutifs de notre travail de recherche. Nous achèverons notre travail par quelques théories concernons le thème de notre recherche.

### 1. La classe

#### 1.1. La classe : Un milieu hétérogène

La constitution des classes comprend de nombreux paramètres. Bien que les classes soient constituées avec soin, une hétérogénéité plus ou moins prononcée quant au niveau scolaire est inévitable. « *La classe n'étant pas homogène, les caractéristiques sociales, culturelles, intellectuelles et psychologiques qui baignent étant diverses. Cette diversité se heurtera à une difficulté de taille, l'appréciation juste et vraie de préoccupations de tout un chacun* »<sup>36</sup>.

Les apprenants sont de provenance de langues, de cultures, voire de systèmes scolaires très différents les uns des autres. Cette donnée constitue une difficulté supplémentaire mais également une richesse, si l'on parvient à intégrer cette diversité dans la conception même du cours.

En effet, bien que les apprenants habitent la même région, ils n'appartiennent pas à un même groupe socio-culturel car ils sont issus de différentes couches de la société. « *La classe est un espace où se fait l'activité de la lecture par la rencontre de la culture de l'apprenant, celle de l'enseignant et de la langue à enseigner* »<sup>37</sup>.

---

<sup>36</sup>Chaib, A.K, *Echec à l'échec scolaire ou l'échec à l'échec social : Une politique éducative et culturelle pour l'Algérie, Prélude pour une école créatrice de renaissances* ».Ed, Madani, P69-70

<sup>37</sup>Op.cit.

## Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

---

La classe est un carrefour où se rencontrent au moins trois cultures différentes. Cependant, les apprenants ne peuvent pas apprendre au même rythme à cause de leurs différences, des origines socio-culturelles, d'âges et de maturité.

### 1.2. La classe: Milieu d'apprentissage

A travers la lecture, l'apprenant retrouve un autre monde, le monde magique. Et, la classe est un lieu où l'apprenant découvre le plaisir de lire pour qu'en fin de séquence, il puisse écrire. Cependant, le milieu social où vit chaque enfant influence sur sa scolarité car le manque d'attention portée sur tout ce qui est d'origine culturelle, est préjudiciable au devenir scolaire de l'apprenant. « *Le comportement de lecteur ne peut s'instaurer que si la lecture fait partie du système de valeur de groupe familial* »<sup>38</sup>.

Lorsque le milieu familial dispose d'acquis culturels que ce soit dans la culture d'origine ou celle d'accueil, elle est pour l'enfant source d'éveil et porteuse de son épanouissement. Pour développer sa confiance et sa capacité de se concentrer sur l'écrit, l'apprenant qui manifeste peu d'intérêt à la lecture peut avoir un soutien individuel supplémentaire pour être en mesure de bien lire et comprendre ce qu'il lit dans la classe.

## 2. Les missions de l'école algérienne

Les principes régissant le système éducatif algérien sont définis par la constitution algérienne. Il est stipulé dans la constitution notamment la loi n°08-04 du 23 Janvier 2008 portant objectifs de l'école Algérienne :

- D'accueillir les admis de 5<sup>ème</sup> AP dans un type d'organisation des enseignements, sécurisant, évitant une rupture brutale avec la scolarité antérieure, assurant la continuité éducative et pédagogique à travers le maintien quasi-intégral des matières enseignées dans le primaire.

---

<sup>38</sup> Dezutter, M.O, *Lectures et lecteurs en évolution*, in Pourquoi lire aujourd'hui ? » n° 139, Québec, 2006, P12

## Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

---

- D'assurer aux élèves l'acquisition de connaissances dans les différents champs disciplinaires et la maîtrise des outils intellectuels et méthodologiques de la connaissance facilitant les apprentissages.

L'enseignement moyen constitue la dernière phase de l'enseignement fondamental, avec ses propres finalités et des compétences bien définies. Celles-ci assurent pour chaque apprenant un socle de compétence incompressible d'éducation, de culture et de qualification lui permettant de poursuivre des études.

Ainsi pour accomplir sa mission, l'institution éducative doit être aidée et soutenue par les parents d'élèves. Ces derniers préparent leurs enfants à la vie scolaire et ainsi tirer un meilleur profit de leur scolarité.

### 3. L'enseignement du FLE en Algérie

L'enseignement/apprentissage de la langue française en Algérie a connu des changements liés à la mise en œuvre de la réforme de 2003/2004. Celle-ci trace certains objectifs à atteindre. La maîtrise des langues étrangères est devenue indispensable. Pour réussir, l'apprenant doit être doté d'une langue étrangère dès son jeune âge. Cet atout lui permettra de comprendre et se faire comprendre d'une part et avoir accès direct aux connaissances universelles d'autre part.

Ainsi : « *l'enseignement du Français vise à assurer à tous les enfants quel que soit leur origine socio-économique, une maîtrise effective de la langue orale et de la langue écrite au plus haut niveau de convenance selon la diversité de leurs registres* »<sup>39</sup>.

#### 3.1. Programme officiel du ministère de l'éducation nationale

Selon la loi d'orientation sur l'éducation nationale, les finalités de l'apprentissage du Français, vise la mise en place des compétences du lecteur dans différentes situations. L'apprenant algérien doit découvrir le monde (sa culture et sa civilisation) dans les textes lus. Il connaîtra aussi des auteurs algériens d'expression française et enfin des auteurs de

---

<sup>39</sup>Romain,H ,*Le Français à l'école élémentaire*, Edition ,Larousse 1972

## Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

---

différentes origines. Le programme officiel confirme : « *L'enseignement du Français, en complément avec les autres disciplines, contribue à la concrétisation des objectifs de transmission et d'intégration des valeurs républicaines et démocratiques identitaires. Il se décline dans le domaine des connaissances de l'apprenant* »<sup>40</sup>.

Il ne s'agit pas de se contenter de lire, l'apprenant est en mesure de découvrir d'autres civilisations, d'en percevoir les différences et les ressemblances pour pouvoir s'ouvrir sur le monde. Pour cela, savoir lire ne suffit pas, il faudrait prendre plaisir à lire, il faudrait tout simplement aimer lire.

A travers le texte, l'apprenant peut progresser. Ce qui installera une maîtrise de la parole et de l'écriture, par le développement des compétences à l'oral comme à l'écrit.

### 4. La première année moyenne

#### 4.1. Rôle de l'enseignant face au manuel scolaire

Pour faciliter l'apprentissage du FLE, l'enseignant forme ses apprenants en modifiant les contenus de ses cours, c'est-à-dire qu'il adapte les étapes des activités en fonction des besoins langagiers de ses apprenants. « *Le rôle de l'enseignant est sans doute la référence linguistique dans l'enseignement de la langue étrangère. L'enseignant corrige avec modération et évalue des performances à un moment ou à un autre. Il définit, organise et fait accepter, grâce à ses interventions, les tâches et le mode de fonctionnement. Il instaure un climat de travail et reste à l'écoute du groupe de ses apprenants lors des activités didactiques* »<sup>41</sup>.

Le manuel scolaire est un outil incontournable. En effet, le professeur y trouve des éléments précieux pour organiser sa classe et préparer ses activités. L'enseignant est responsable, en grande partie de la réussite ou de l'échec de ses apprenants. Son rôle est de faire aimer les matières à l'apprenant qui trouve des difficultés.

---

<sup>40</sup>Le programme officiel du Ministère de l'Education Nationale.

<sup>41</sup>Bouchard, Richard. *L'interaction comme poly loguepraxélogie*, In mélanges en hommage à Michel Dabène, ELLUG, Grenoble 3, 1998

## Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

---

« L'élève ne se donne qu'à celui qui s'est d'abord donné à lui. Le bon professeur, c'est celui qui donne l'espérance. L'enseignant devra être capable de créer les conditions les plus bonnes en visant meilleure saisie du savoir »<sup>42</sup>.

Ainsi, pour dispenser le savoir et inciter les apprenants à prendre une part active de ce savoir, l'enseignant prouve son savoir-faire face au manuel scolaire.

### 4.2. Objectifs de l'enseignement du français en première année moyenne

L'enseignement est une aide précieuse pour apprendre à s'exprimer et à penser. C'est une ouverture sur un monde enchanté. Elle ouvre à l'apprenant toutes les portes de la création et l'invite à mieux comprendre et maîtriser le monde. « *Apprendre une langue étrangère, c'est apprendre une culture nouvelle, des modes de vie, des attitudes, des façons de penser, une logique autre, différente, c'est entrer dans un monde mystérieux au début, comprendre les comportements individuels, augmenter son capital de connaissances et d'informations nouvelles, son propre niveau de compréhension* »<sup>43</sup>.

L'enseignement moyen constitue l'étape préparatoire entre le secondaire et le moyen. Il vise la maîtrise de connaissances et de compétences qui permettent à l'apprenant de poursuivre ses études. Ainsi, l'objectif de l'apprentissage du FLE selon le programme de la première année moyenne est de développer les quatre compétences d'apprentissages : écouter, parler, lire et écrire à partir du contenu du manuel scolaire. Tout au long du cycle moyen, l'apprenant développera ces compétences méthodologiques et linguistiques.

### 4.3. Informations globales sur le manuel scolaire de Français

A première vue, la couleur de la couverture du manuel de Français, de première année moyenne est attirante. Elle est rouge de couleur. Une photo de statue de L'Emir Abdelkader domine la page. Tout en haut de la page, figure l'entête "La République

---

<sup>42</sup> Bentalbi, Abderrahim, mémoire de Master, *Les facteurs stimulants de l'apprentissage du FLE dans les zones isolées*, Université Abou Bakr Belkaid.Tlemcen.2014

<sup>43</sup> Courtillon, J, *L'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère et la quête d'une nouvelle approche avec les autres cultures*. Synergie n°4.2009, P211.

## Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

---

Algérienne Démocratique. Ministère de l'éducation Nationale'' en caractère arabe. Juste en dessous, c'est écrit ''Mon livre de Français'' ''Première Année Moyenne''.

C'est un manuel de 175pages, ses auteurs sont Anissa Madagh : inspectrice de l'éducation et de l'enseignement moyen, Chafik Meraga : Professeur de Français du cycle moyen et Halim Bouzelboudjen : Professeur de Français du cycle moyen.

### 5. Organisation du manuel scolaire

En première année moyenne, le manuel scolaire contient 3 projets et chaque projet comprend des séquences : Trois (3) séquences pour les projets (1) et (2) et deux (2) séquences pour le projet (3).

Nous les présentons selon l'ordre d'apparition

- **Le projet 1 porte sur les gestes importants qui orientent vers l'explication du mode de vie.**

**Projet 1 :** Afin de célébrer les journées mondiales de la propreté et de l'alimentation qui se déroulent les 15 et16 Octobre de chaque année, mes camarades et moi, élaborerons une brochure pour expliquer comment vivre sainement.

**Séquence1 :**J'explique l'importance de se laver correctement.

**Séquence2 :** J'explique l'importance de manger convenablement.

**Séquence3 :**J'explique l'importance de bouger régulièrement.

- **Le projet 2 est orienté vers le discours explicatif, être capable d'expliquer aux autres les inconvénients des progrès de la science.**

**Projet 2 :** Je réalise avec mes camarades un dossier documentaire pour expliquer les progrès de la science et leurs conséquences.

**Séquence 1 :**J'explique les progrès de la science.

**Séquence2 :** J'explique les différentes pollutions.

**Séquence3 :** J'explique le dérèglement du climat.

## Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

---

- **Le projet 3 incite à être responsable envers l'environnement.**

**Projet 3 :** Sous le slogan "Pour une vie meilleure", je réalise avec mes camarades un recueil de consignes pour se comporter en éco-citoyen.

**Séquence 1 :** J'incite à l'utilisation des énergies propres.

**Séquence 2 :** J'agis pour un comportement éco-citoyen.

Chaque séquence comporte :

- Une situation d'oral avec des visuels à découvrir et à commenter.
- Une situation d'identification avec plusieurs textes à lire pour en distinguer le texte explicatif/prescriptif.
- Un seul et même texte pour une lecture/compréhension (lecture silencieuse) et une lecture entraînement (lecture expressive).
- Des notions de vocabulaire, grammaire, conjugaison et orthographe à développer à partir de textes courts.
- Un atelier d'écriture dont lequel les apprenants auront à découvrir des textes modèles et des activités leur permettant à s'entraîner en vue de réaliser la meilleure production écrite possible.
- Une lecture-entraînement exploitée en classe qui sera pour l'apprenant une source d'échange et d'enrichissement.

## 6. Objectifs visés par les supports pédagogiques en classe de FLE

### 6.1. Le manuel scolaire

Le manuel scolaire joue un rôle indéniable dans l'apprentissage de la lecture, tant en langue maternelle qu'en langue étrangère. Son utilisation reste primordiale dans la préparation des activités pédagogiques car toute approche didactique et démarche pédagogique repose sur le manuel de l'élève.

## Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

---

« Le livre est la base du système scolaire. On imagine, alors, qu'à l'école chaque livre est choisi avec le plus grand soin que les maîtres connaissent leur contenu, que le choix est suffisamment large : il doit répondre à la fois au besoin de l'enseignement et à la soif de lire qu'éveille une bonne initiation et sans laquelle ne peut se faire un véritable apprentissage de lecture »<sup>44</sup>.

L'enseignant favorise la rencontre entre le livre et l'apprenant. Apprendre à lire un texte, c'est éveiller en soi un apprenant rêveur et plus tard un adulte qui, à partir de l'imagination lit un texte d'une manière créative.

### 6.2. Les textes supports

Le texte est un ensemble d'énoncés oraux ou écrits : texte sonore pour l'apprentissage de la compréhension et de la production orale et le texte écrit pour l'apprentissage de la compréhension et de la production écrite. Il sert de base à l'enseignement du FLE car il développe les compétences chez l'apprenant.

Cependant le choix des contenus se fait selon le but visé par les concepteurs parce qu'il a une grande influence sur le comportement. Les textes choisis doivent être en relation avec des thèmes authentiques et adaptés au niveau des apprenants et à leur environnement socio-culturel. On peut étudier le texte à travers ses caractéristiques formelles, contextuelles et sémantiques.

#### a. Les caractéristiques formelles

Dans les collèges, l'apprenant se met dans une situation contraignante lorsqu'il est en face d'un texte complexe ; il ne peut pas assimiler les informations données. C'est pourquoi, la lisibilité, les types de textes, les nombres et les longueurs des phrases et des mots sont pris en considération en lecture.

#### b. Les caractéristiques contextuelles

Pour faciliter la lecture d'un texte et permettre à l'apprenant de formuler les hypothèses sur le sens, les éléments environnants (le titre, la source et les questions adjointes, peuvent l'aider avoir une idée sur le contenu du texte.

---

<sup>44</sup>Genevieve,P, *Laisser-les lire ! Les enfants et les bibliothèques*, Ed.Ouvrières.1987.P22

## Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE

---

### c. Les caractéristiques sémantiques

Les éléments linguistiques améliorent la compréhension de textes chez l'apprenant débutant. Les deux axes autour desquels se construit la compréhension sont le vocabulaire et la grammaire. Le livre met en pratique des compétences dans une classe de langue étrangère. L'apprenant est capable de :

- Rechercher seul, des informations dans le livre pour surmonter le complexe auquel il est confronté : prendre note, préparer et présenter un projet individuel.
- Donner son point de vue en portant une argumentation, évaluer et s'auto évaluer pour améliorer son travail.
- Exploiter les nouvelles technologies dans son travail scolaire.
- Structurer et affirmer sa personnalité, respecter l'avis des autres, s'intégrer à un travail d'équipe.
- Accepter l'évaluation du groupe et développer l'esprit de créativité dans un projet personnel.

### 6.3. Les illustrations dans le manuel scolaire

L'illustration qui accompagne le texte de lecture à une double fonction : elle remplit un rôle pédagogique et un rôle esthétique attractif. « *C'est l'un des facteurs qui ont contribué le plus à l'évolution du livre scolaire, depuis les dernières décennies, et sans aucun doute l'utilisation de l'illustration et de la couleur* »<sup>45</sup>.

Toutes les illustrations facilitent la compréhension des textes supports. Elles ont pour objectifs d'accompagner les textes, d'apporter des précisions, d'attirer l'attention de l'apprenant et de compléter le texte pour le rendre plus lisible. « *les choses concrètes sont mieux représentées par des illustrations. La description physique d'un pays, la présentation d'animaux ou de plantes, de machines ou d'instruments, d'expériences de laboratoire apportent un support visuel au texte de l'auteur* »<sup>46</sup>. L'illustration est un support avantageux pour la motivation, la compréhension et la mémorisation chez les apprenants.

---

<sup>45</sup> Seguin, Roger, *l'élaboration des manuels scolaires guide méthodologique, Division des sciences de l'éducation contenus et méthodes*, UNESCO, P53

<sup>46</sup> Op.cit

### 7. Les démarches à suivre par l'enseignant en séance de lecture

En séance de lecture, l'enseignant suit les démarches qui selon lui apporte un plus à cette activité. Au début de la séance :

- L'enseignant procède au rappel d'une leçon préalable (prérequis) afin de les préparer à la lecture proprement dite.
- Il entreprend une lecture magistrale, lente, articulée avec une intonation claire, où les apprenants suivent sur leur manuel. L'objet de cette pratique est de faciliter la prononciation de certains mots complexes.
- L'enseignant invite l'apprenant à une lecture silencieuse immédiatement suivie de questions de compréhension (titre, auteur, source...).
- Il invite l'apprenant à lire individuellement et à haute voix.
- Il demande aux apprenants de cibler et de relever certains mots dont ils doivent reconnaître la composition et ou la morphologie tels que les adjectifs, les verbes ou les substantifs.
- L'enseignant demande à l'apprenant de réinvestir ce qu'ils ont appris lors des séances de lecture, dans leurs productions écrites.

### 8. L'évaluation de la lecture

L'évaluation de la lecture représente un intérêt primordial dans la vie d'un apprenant, c'est pourquoi l'apprentissage de la lecture durant la période de scolarisation retient l'attention des enseignants consciencieux. Pour que l'évaluation soit bénéfique à l'apprenant, il est question de faire de l'évaluation un outil pour évaluer le produit et non la personne, tout en s'adressant à l'apprenant afin de l'encourager, de le motiver, de le conseiller et de l'inciter à l'amélioration de sa lecture. Cette façon de faire aide l'apprenant à se prendre en charge, à participer dans sa propre progression concernant la lecture.

Pour ces raisons, il convient de concevoir une liste de critères susceptibles de rendre compte de la qualité de lecture de l'apprenant. Dans ce sens, les critères d'évaluation peuvent être considéré comme un appui efficace pour corriger les éventuelles

## **Chapitre 2 : L'enseignement de la lecture en classe de FLE**

---

erreurs ou fautes et concevoir par la suite une démarche évaluative afin de permettre de garantir une évaluation efficace et un jugement approprié de la qualité de lecture.

### **8.1. Les critères d'évaluation**

Les critères sont une liste de procédures à mettre en œuvre pour faire un travail. Celui-ci se soumet à des conditions pour sa réussite. A travers des annotations qu'il porte sur la grille d'évaluation, l'enseignant peut communiquer à l'apprenant quelque chose de précis. Cela lui permet de mieux réussir l'accomplissement de la tâche attendue et dans ce cas précis, il aurait l'avantage d'éviter de s'égarer lors de la lecture de l'apprenant. Si l'enseignant annote la lecture de ses apprenants, il signale :

- La fluidité de lecture et le respect de la ponctuation.
- La reconnaissance des mots et le déchiffrage des mots nouveaux.
- L'identification des sons, des lettres et de syllabes.
- La compréhension du texte.

Il demeure essentiel de communiquer les critères à l'apprenant pour lui permettre de mieux réussir l'accomplissement de l'activité de lecture et d'éviter de passer à côté de ce qui lui est demandé.

## **Conclusion**

La lecture est une activité essentielle qui favorise et motive l'apprenant à mieux écrire ; elle lui fournit aussi des techniques d'analyse et de compréhension pour qu'il puisse réussir à produire un texte performant.

Dans ce chapitre, nous avons évoqué l'activité de lecture, l'enseignement de cette dernière et les différents objectifs que les apprenants doivent atteindre.

## **Chapitre 01 : La méthodologie de l'enquête**

---

Le chapitre méthodologique sera consacré à décrire les lieux où nous avons mené notre enquête. Afin de faire une étude comparative, nous avons choisi deux CEM différents se trouvant dans la wilaya de Tiaret (Hamdani Malika et Bekkouche Belahcene).

En plus des enseignants des deux collèges, nous avons interrogé d'autres professeurs qui pratiquent à Bakr Ibn Hamad et Frères Ouassel à Dahmouni. Nous avons mené notre étude auprès des classes de première année moyenne qui sont des classes de transition entre le primaire et le collège. Les échantillons mis en examen comportent 30 apprenants scolarisés dans chaque classe de 1AM dans les collèges : Hamdani Malika se trouvant au centre de la ville et Bekkouche Belahcene au sud.

Pour rendre possible cette étude, nous nous sommes appuyées sur des questionnaires destinés aux enseignants et aux apprenants de 1ère année moyenne afin de collecter des informations auprès de ceux qui sont les mieux placés pour nous renseigner sur la façon de faire dans les classes de 1ère année moyenne.

### **1. Présentation du corpus**

#### **1.1. Lieu de l'enquête**

Cette enquête a été réalisée dans la wilaya de Tiaret, dans deux collèges différents : Hamdani Malika et Bekkouche Belahcene avec des apprenants de première année moyenne qui ont commencé l'apprentissage du FLE comme matière dès la troisième année primaire.

Le collège Hamdani Malika est implanté au centre du chef-lieu de la wilaya. C'est un établissement qui compte quinze divisions. Quatre professeurs prodiguent l'enseignement /apprentissage du français langue étrangère.

Bekkouche Belahcene est plus spacieux. Il est situé au sud de la wilaya, au lieu dit SONATIBA. Il compte dix-huit divisions et six enseignants prodiguent aux apprenants l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère.

### 1.2. Le public visé (Présentation des informations)

Pour réaliser notre recherche de terrain, nous avons visé essentiellement des enseignants de français dans les collèges et des apprenants de première année moyenne. Pour atteindre l'objectif de notre recherche, nous avons adressé un questionnaire à vingt professeurs d'enseignement moyen des deux CEM cités ci-dessus. Huit autres enseignants ont eu l'amabilité de répondre à notre questionnaire. Ces derniers travaillent à Bakr Ibn Hamad de Tiaret et Frères Ouassel de Dahmouni.

Le nombre d'apprenants concernés par notre enquête est de 30 dans chaque établissement. Leur âge varie entre 11 et 14ans .

Nous avons choisi la première année moyenne comme échantillon de notre corpus parce que c'est à ce niveau que l'on acquiert la maîtrise de la lecture. C'est aussi à ce niveau que l'apprenant construit ses connaissances. En effet, à cette étape de l'apprentissage, l'enfant structure sa personnalité et développe sa créativité.

#### 1.2.1. L'analyse de variable sociale propre au corps enseignant

Des dix-huit enseignants interrogés, deux diplômés universitaires ont été recensés : Licence et Master en langue française.

Une bonne partie des professeurs interrogés ont une expérience dans l'enseignement. Ce qui leur a sûrement permis d'acquérir et d'exploiter des méthodes tout au long de leur parcours professionnel.

## Chapitre 01 : La méthodologie de l'enquête

---

### 1.2.2. L'analyse de variable sociale propre aux apprenants

#### ➤ Par rapport à l'âge

Sachant que l'âge est un critère très important dans l'apprentissage des langues, nous avons voulu connaître l'âge de nos apprenants.

#### CEM Bekkouche Belahcene (30 élèves)

11ans	12ans	13ans	14ans
21	7	1	1

#### CEM Hamdani Malika (30élèves)

11ans	12ans	13ans	14ans
21	5	3	1

#### ➤ Par rapport à la profession des parents

Nous avons posé cette question pour avoir une idée sur le milieu socio-culturel et économique duquel sont issus ces apprenants.

Bekkouche Belahcene				Hamdani Malika			
Fonctionnaires		Sans emploi		Fonctionnaires		Sans emploi	
père	mère	père	mère	père	mère	père	mère
25	12	5	18	28	13	02	17

La majorité des pères dans les deux collèges sont fonctionnaires tandis qu'une minorité est sans emploi. 12 mères des 30 apprenants de Bekkouche Belahcene et 13 mères de Hamdani Malika sont fonctionnaires.

## Chapitre 01 : La méthodologie de l'enquête

---

### ➤ Par rapport aux langues maîtrisées

	Bekkouche Belahcene		Hamdani Malika	
	Père	Mère	Père	Mère
Français	12	5	22	17
Arabe	21	22	26	27
Autres	00	2	3	6

La langue arabe avec ses deux variétés (classique et dialectale), occupe la première place . Une bonne partie des parents d'apprenants de Hamdani Malika maîtrise la langue française, soit 22 pères et 17 mères contre 12 pères et 5 mères de Bekkouche Belahcene. Une minorité maîtrise d'autres langues (allemand et anglais).

## 2. Présentation du questionnaire

### 2.1. Objectifs du questionnaire

Le questionnaire est un outil essentiel qui permet de recueillir des données auprès des enseignants et des apprenants. Il nous aidera énormément à pouvoir trouver des réponses aux questions posées au début de notre recherche et nous permettra également de confirmer ou d'infirmer les hypothèses de départ. Il nous permet aussi de consulter les praticiens et d'avoir des avis précis sur l'enseignement de la lecture, son apprentissage et la nature des difficultés rencontrées lors de la réalisation de cette activité.

Nous avons conçu deux questionnaires d'enquête : le premier est adressé aux enseignants les interrogeant sur des questions relevant de l'activité étudiée alors que le deuxième questionnaire est adressé aux apprenants de première année moyenne les invitant à répondre aux questions proposées.

## **Chapitre 01 : La méthodologie de l'enquête**

---

### **2.2. Questionnaire destiné aux enseignants**

Pour atteindre l'objectif de notre recherche, nous avons choisi de contacter 18 enseignants chargés de la première année moyenne. Notre questionnaire est composé de huit questions dont sept semi-ouvertes avec la possibilité pour certaines questions d'apporter des explications et des éclaircissements sur les réponses données . La dernière question est ouverte, nous donnons aux enseignants le choix des réponses avec davantage d'espace pour proposer des solutions.

### **2.3. Questionnaire destiné aux apprenants**

Nous avons distribué ce questionnaire à deux groupes de 30 élèves chacun, des écoles : Hamdani Malika et Bekkouche Belahcene dans le but de comprendre ce que pensent les apprenants de cette activité et des difficultés rencontrées.

Sachant que les apprenants ne sont pas en mesure de répondre avec exactitude aux questions posées , nous avons opté pour des questions à choix multiple dans le but de les aider pour trouver des réponses.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

### 1. Interprétation et analyse des résultats de l'enquête

#### 1.1. Questionnaire n°1 destiné aux professeurs du cycle moyen

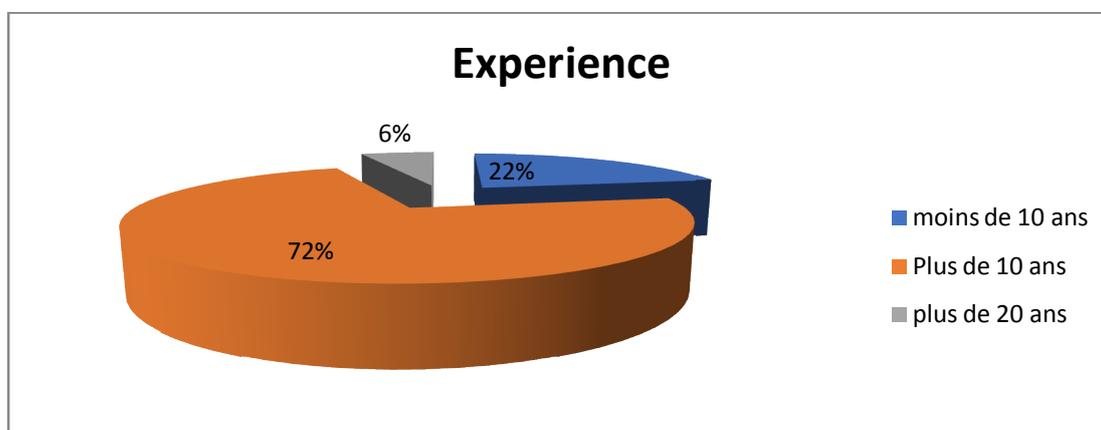
Dans notre enquête, plus de vingt questionnaires ont été distribués aux enseignants du cycle moyen, 18 professeurs ont eu l'amabilité de nous répondre. Nous avons obtenu les résultats suivants :

#### Question n°1:

Ancienneté des enseignants

Expérience	Moins de dix ans	Plus de dix ans	Plus de vingt ans
Nombre	4	13	1
Pourcentage	22%	72%	6%

Tableau 01 : Ancienneté des enseignants



Graphique 01 : Ancienneté des enseignants

Nous constatons que les enseignants interrogés possèdent des expériences différentes dans l'enseignement du FLE. Quatre (4) d'entre eux ont une expérience de moins de 10 ans représentant un pourcentage égal à 22%. 13 enseignants possèdent une expérience professionnelle de plus de 10 ans représentant un pourcentage de 72% et un(1) enseignant possède une expérience de plus de 20 ans représentant un pourcentage de 6%.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

---

Cela nous permet de déduire qu'un grand nombre d'enseignants ayant répondu au questionnaire, ont une expérience importante dans l'enseignement du FLE.

Cette expérience constitue certainement un atout d'une importance capitale dans la mesure où elle leur permettra de présenter un enseignement de qualité à leurs apprenants. Nous supposons que leurs expériences leur apporteront un plus pour adopter les meilleures stratégies d'enseignement.

L'enseignant expérimenté est censé savoir motiver ses apprenants en choisissant les meilleures méthodes d'enseignement et en créant un climat favorisant l'apprentissage du FLE. En effet, les nouvelles technologies doivent être également utilisées pour varier les situations d'enseignement/ apprentissage.

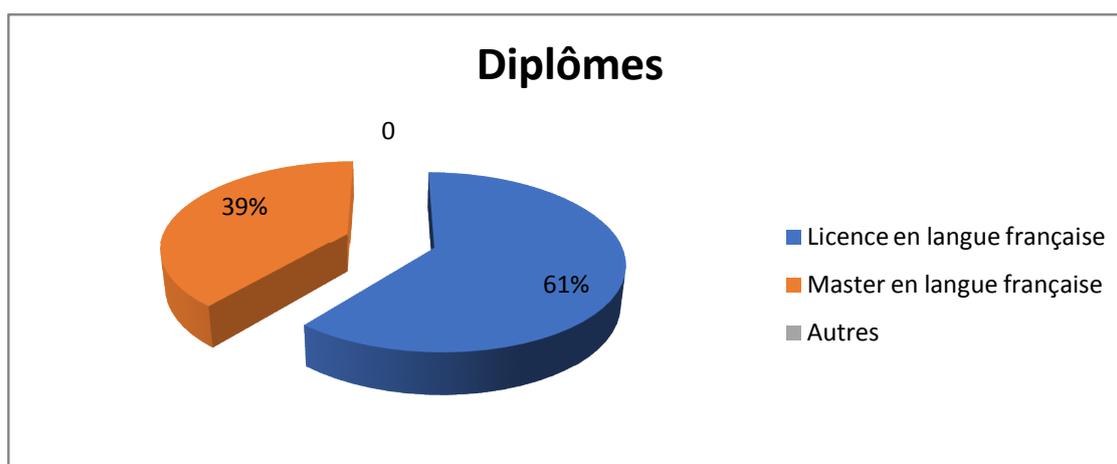
### Question n°2 :

Par rapport aux diplômés

Des 18 enseignants interrogés, deux diplômés ont été recensés comme le montre le tableau ci-dessous :

Diplômes	Licence en langue française	Master en langue française	Autres
Nombre	11	7	00
Pourcentage	61%	39%	00%

**Tableau 02 : Diplômés des enseignants**



**Graphique 02 : Diplômes des enseignants**

Nous constatons que tous les enseignants ont des diplômes universitaires en français langue étrangère. Onze (11) d'entre eux sont titulaires d'une licence en langue française à un pourcentage de 61%. Les 7 autres ont un diplôme de master en langue française, soit un pourcentage de 39%. C'est très encourageant car autrefois, par manque de diplômés en littérature française, on a fait appel à d'autres diplômes (agronomie, architecture même biochimie etc...). Le résultat s'est vite ressenti car combien d'enfants ont grandi avec une phonétique médiocre, des difficultés en lecture, en orthographe...etc. Cette nouvelle initiative aura sûrement des effets positifs dans la réussite de l'enseignement du FLE.

A la différence des enseignants non spécialisés, les enseignants ayant un diplôme en langue française ont eu une formation adéquate à la nature de leurs formations. Ce qui leur a permis d'avoir des connaissances dans le domaine de la didactique, de la psychologie de l'enfant et des connaissances dans le domaine des méthodes d'enseignement.

Grâce à sa formation, l'enseignant spécialisé peut détecter puis apporter des solutions aux problèmes liés à l'articulation. Nombreux sont les apprenants qui trouvent des difficultés à réaliser certains phonèmes du français par exemple : le [u] réalisé [i] (exemple : birou au lieu de bureau).

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

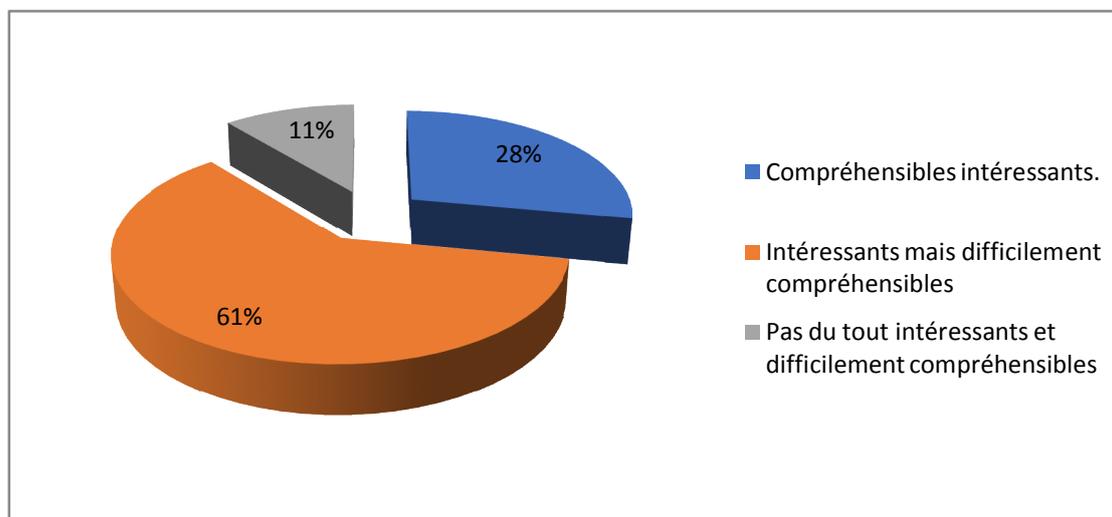
L'enseignant comprend qu'il s'agit d'interférence phonétique qui est un phénomène tout à fait naturel lors de l'apprentissage d'une seconde langue. Il tentera de trouver les solutions à ce genre de difficultés.

### Question n°3

Comment vous jugez les textes proposés dans le manuel scolaire du FLE de la 1ère AM ?

Réponses	Nombre	Pourcentage
Compréhensibles intéressants.	5	28%
Intéressants mais difficilement compréhensibles.	11	61%
Pas du tout intéressants et difficilement compréhensibles.	2	11%

Tableau 03 : Avis des enseignants sur les textes du manuel scolaire



Graphique 03 : Avis des enseignants sur les textes du manuel scolaire

Des 18 enseignants interrogés, 05 professeurs seulement trouvent que les textes proposés sont compréhensibles et intéressants, les apprenants n'éprouvent pas beaucoup de

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

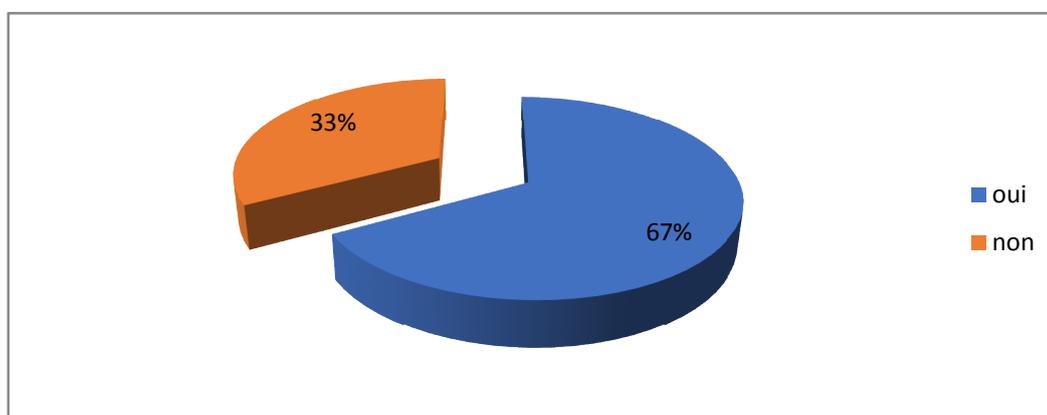
difficulté pour trouver le sens du contenu. Notons que 11 professeurs, soit 61% trouvent que les textes du manuel scolaire sont intéressants mais difficilement compréhensibles car, selon eux, la plupart des textes contiennent des mots difficiles ; ce qui impose l'utilisation fréquente du dictionnaire ou l'intervention du professeur qui tente de simplifier la compréhension, ou utilise la mimique ou bien il recourt carrément à l'arabe. Cette stratégie appelée l'alternance codique est très fréquente en séance de lecture. La plupart des enseignants avouent qu'ils sont obligés d'alterner pour débloquer la situation d'incompréhension. Cependant, 11% soit 02 enseignants seulement pensent que les textes proposés ne sont pas du tout intéressants et sont difficiles à comprendre. Ils disent que les contenus proposés dans le manuel de la 1<sup>ère</sup> année moyenne ne répondent pas aux attentes des apprenants (lexique difficile : les trois projets du manuel scolaire contiennent des textes scientifiques où les mots sont difficiles à déchiffrer incompréhensibles par rapport au niveau des apprenants),

### Question n°4

Vous vous contentez des textes proposés dans le manuel scolaire ou bien vous proposez d'autres supports ?

Réponses	Oui	Non
Nombre	12	6
Pourcentage	67%	33%

Tableau 04 : Utilisation des textes proposés



Graphique 04 : Utilisation des textes proposés.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

---

Les résultats affirment que 12 enseignants des 18 interrogés ne se contentent pas des textes proposés dans le manuel scolaire. Selon les témoignages, les apprenants trouvent beaucoup de difficultés à comprendre ces textes de la deuxième génération. Pour eux, ces textes ne sont pas assez motivants et c'est la cause qui conduit les apprenants à ne plus avoir l'envie de lire ou de consulter le manuel scolaire chez eux. Ils proposent alors des textes plus simples. Le recours à un autre texte support est dans le but de trouver des textes qui soient accessibles aux apprenants pour permettre une interaction en classe puisque les textes choisis ont l'avantage d'être motivants et proposent certaines illustrations pouvant faciliter la compréhension.

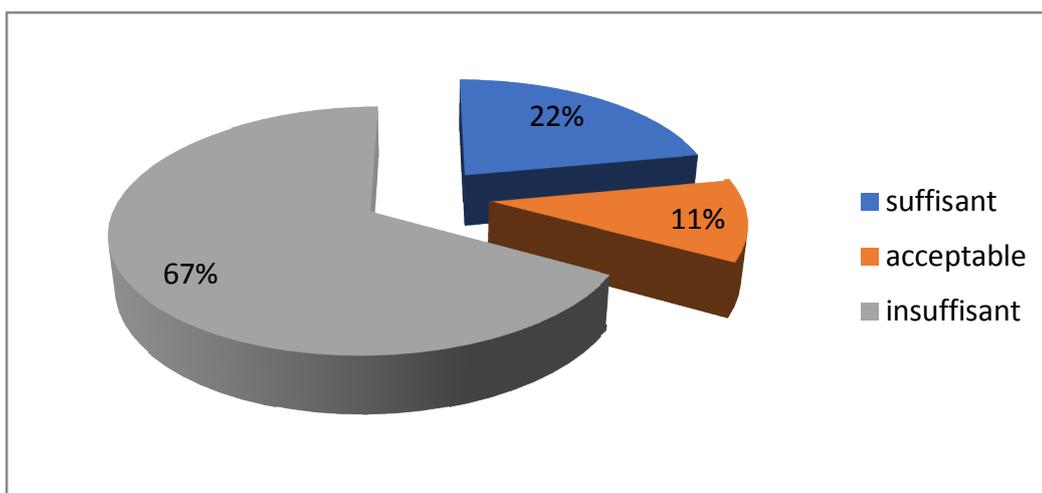
Un taux de 33%, soit 6 enseignants se contentent des textes proposés dans le manuel scolaire. Ces derniers jugent ces textes compréhensibles. Notons que la même question a été proposée aux apprenants constituant notre échantillon, 38,33% considèrent que ces textes-là sont compréhensibles et intéressants. Nous jugeons ce taux comme faible, ce qui, à nos yeux devrait emmener l'enseignant à exploiter d'autres textes supports.

### Question 05

Selon vous, le nombre de séances d'activité de lecture par séquence est :

Réponses	Suffisant	Acceptable	Insuffisant
Nombre	4	2	12
Pourcentage	22%	11%	67%

Tableau 05 : Nombre de séances par séquences.



**Graphique 05 : Nombre de séances par séquences**

Les réponses obtenues confirment que la majorité des enseignants, soit 67% trouvent que le volume horaire consacré à l'activité de lecture est insuffisant pour les motifs suivants :

1. Enrichir le lexique de l'apprenant suppose l'exposer davantage de textes puisque c'est la lecture qui forme et qui permet à l'élève d'acquérir un vocabulaire varié qui l'aide dans ses productions orales et écrites. Le nombre de séances par séquence est jugé insuffisant vu le nombre d'apprenants par classe.
2. La surcharge des classes ne donnent pas l'opportunité à tous les élèves pour lire. Cette situation est aggravée puisque dans la plupart des cas, ce sont les meilleurs élèves qui lisent. Les autres se contentent à faire une lecture silencieuse.
3. Ces enseignants considèrent qu'il est utile d'envisager plus de séances de lecture afin de permettre à l'apprenant d'exercer cette activité en particulier ceux qui ont des difficultés.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

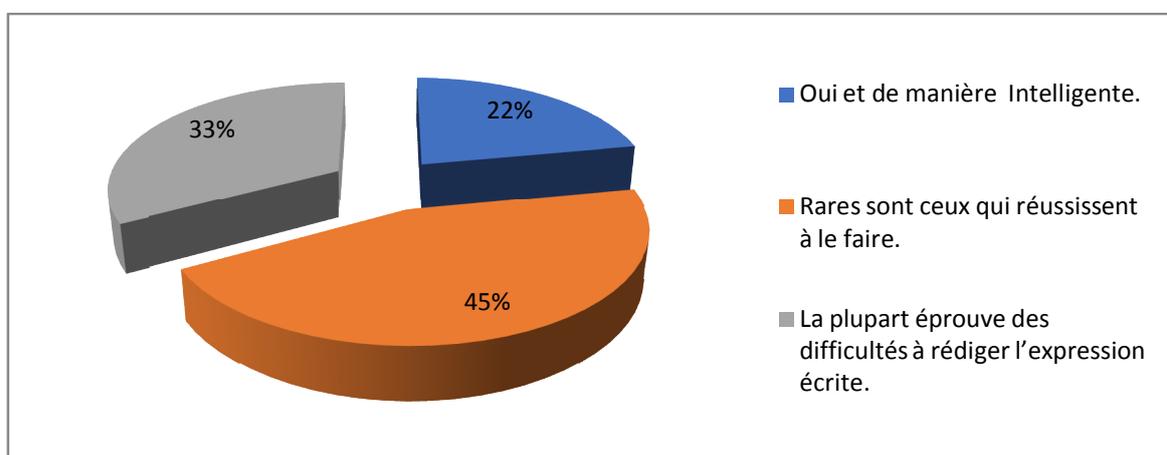
Pour 33,33% d'enseignants interrogés, le nombre de séances par séquence, est jugé acceptable / suffisant. Nous pensons que c'est le niveau des apprenants qui réussissent leurs productions écrites qui permet d'avoir une telle appréciation.

### Question 06

Vos apprenants réussissent-ils à réinvestir ce qu'ils apprennent, lors des séances de lecture, dans leurs productions écrites :

Réponses	Nombre	Pourcentage
Oui et de manière intelligente.	4	22%
Rares sont ceux qui réussissent à le faire.	8	45%
La plupart éprouve des difficultés à rédiger l'expression écrite.	6	33%

Tableau 06 : réinvestissements des acquis



Graphique 06 : réinvestissements des acquis

Les résultats démontrent que 22% des enseignants disent que leurs apprenants réussissent à réinvestir ce qu'ils apprennent lors des séances de lecture dans leurs productions écrites et de manière intelligente. D'après eux, à l'écrit, l'apprenant est

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

---

capable de réinvestir des informations déjà connues pour montrer ses connaissances et donner un sens et une forme à son écrit afin qu'il soit cohérent. 45% des enseignants disent que rares sont les apprenants qui réussissent à réinvestir ce qu'ils apprennent dans leurs productions écrites. Ils ajoutent aussi qu'ils ne sont pas motivés. 33% des enseignants disent que la plupart des apprenants éprouvent des difficultés à rédiger l'expression écrite. Ils insistent sur le fait qu'ils sont venus avec trop de carences du primaire.

### Question 07

Quel est l'objectif de l'activité de lecture en langue française ? (classez les propositions par ordre d'importance)

- a. Enrichir la culture générale de l'apprenant.
- b. Développer sa compétence linguistique.
- c. Connaître l'autre à travers les textes.

<b>Réponses</b>	<b>b-a-c</b>
<b>Nombre</b>	18
<b>Pourcentage</b>	100%

**Tableau07 : Objectifs de l'activité de lecture**

Tous les professeurs ont jugé que le développement de la compétence linguistique était l'objectif principal de l'activité de lecture en classe de FLE. Et par ordre d'importance les propositions ont été classées comme suit :

- Développer sa compétence linguistique.
- Enrichir la culture générale de l'apprenant.
- Connaître l'autre à travers les textes.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

---

De nouvelles propositions ont été faites. C'est ainsi que nous avons relevé des réponses comme : lire c'est cultiver la curiosité de l'apprenant. Elles précisent qu'il y'a une catégorie d'apprenants qui se surpassent. Ils ont un bon bagage linguistique qui leur permet d'améliorer leurs connaissances générales.

### Question 08

Quelles sont les difficultés que rencontrent vos apprenants en séance de lecture ?

### Réponse

L'ensemble des enseignants s'accordent à dire que les difficultés que rencontrent les apprenants en séance de lecture, sont généralement au niveau de la vocalisation des lettres et de la production des sons. L'analyse des réponses nous permet de classer les difficultés rencontrées comme suit :

- 1. Difficultés d'ordre psychologique** : pris de panique, les apprenants tremblent et rougissent, ils sont stressés et n'arrivent pas à se concentrer. La plupart d'entre eux ne veulent pas lire, ce qui pousse les enseignants à désigner celui qui va lire. Par conséquent, beaucoup d'apprenants sont gênés et perturbés lors de l'activité de lecture.
- 2. Difficultés liées à la prononciation** : Les apprenants lisent mal avec un rythme très long.
  - Ils prononcent les lettres muettes à la fin du mot. (tapis, dans, droit, noix, nez, froid...etc.)
  - Ils éprouvent des difficultés à lire les mots ayant les sons : ail (portail), eil(pareil), ill (grille), euil(chevreuil).
  - Ils trouvent des difficultés dans les lettres ayant deux prononciations:(gare/marge- marguerite/pigeon), (camarade/citron), (salade/cerises).

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

---

- Ils ne font pas la liaison. (mot commençant par une voyelle. Ex : des arbres/ mot commençant par un ‘h’ muet. Ex : des hommes/ mot commençant par un ‘h’ aspiré. Ex : des héros).

**3. Problèmes de compréhension** : les apprenants lisent mais n’arrivent pas à comprendre le texte. Cela se vérifie par le manque de réponse quand l’enseignant pose des questions de compréhension.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

### 1.2. Questionnaire n°2 destiné aux apprenants de 1ère AM

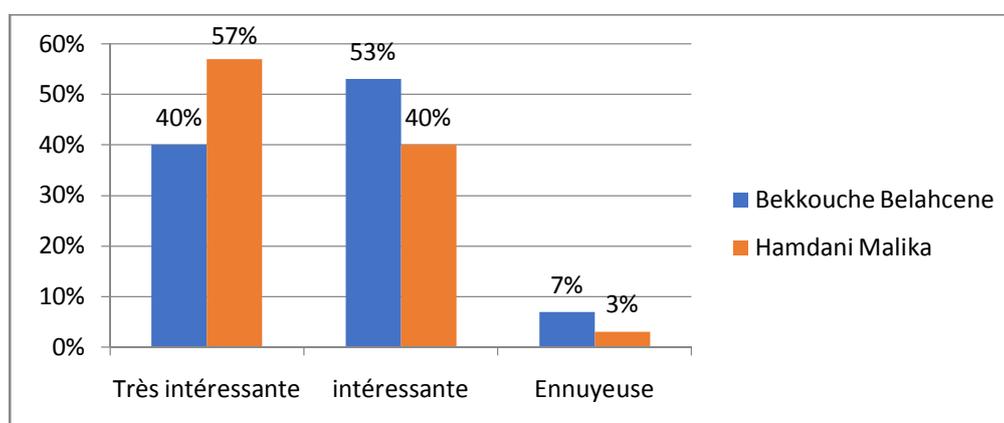
Un deuxième questionnaire est destiné aux apprenants de 1ère année moyenne de deux collèges différents : Bekkouche Belahcene et Hamdani Malika afin de pouvoir faire une étude comparative. Après notre passage dans les deux classes de 1ère année moyenne des deux collèges, nous avons constaté une grande réticence chez ces apprenants qui sont au nombre de trente(30) dans chaque classe. Après avoir rassuré toute cette population de l'anonymat du questionnaire, en plus du fait qu'il ne fallait pas écrire le nom, les questionnaires ont pu être distribués.

#### Question 01

L'activité de lecture est-elle pour vous très intéressante, intéressante ou ennuyeuse ?

Réponses	Bekkouche Belahcene		Hamdani Malika	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Très intéressante	12	40%	17	57%
intéressante	16	53%	12	40%
Ennuyeuse	2	7%	1	3%

Tableau 08 :L'importance de l'activité de lecture



Graphique07 :L'importance de l'activité de lecture

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

Rappelons que chaque classe comprend 30 apprenants : à Hamdani Malika, 17 élèves trouvent que l'activité de lecture est très intéressante ce qui représente un taux de 57%. Ils pensent que c'est une activité essentielle dans l'apprentissage de la langue française. Bekkouche Belahcene recense 12 élèves, soit 40% qui disent que la lecture est très intéressante. Ils confirment que la lecture a un rôle important dans le développement de leurs connaissances. 53% des apprenants de Bekkouche et 40% des apprenants de Hamdani affirment que cette activité est intéressante. D'après leurs réponses ; cette dernière constitue la base de tout apprentissage.

Nous remarquons que la majorité des apprenants des deux collèges confirme que l'activité de lecture joue un rôle important dans l'apprentissage de la langue française. Signalons que c'est contradictoire par rapport aux propos des enseignants. Ces derniers confirment que leurs apprenants n'aimaient pas l'activité de lecture. Cependant, une minorité d'apprenants (7% et 3%) dans les collèges respectifs pensent, au contraire, que la lecture est ennuyeuse. Par rapport à ces réponses, nous pensons à un public qui trouve des difficultés lors de la séance de lecture et par conséquent, ils n'arrivent pas à aimer cette activité.

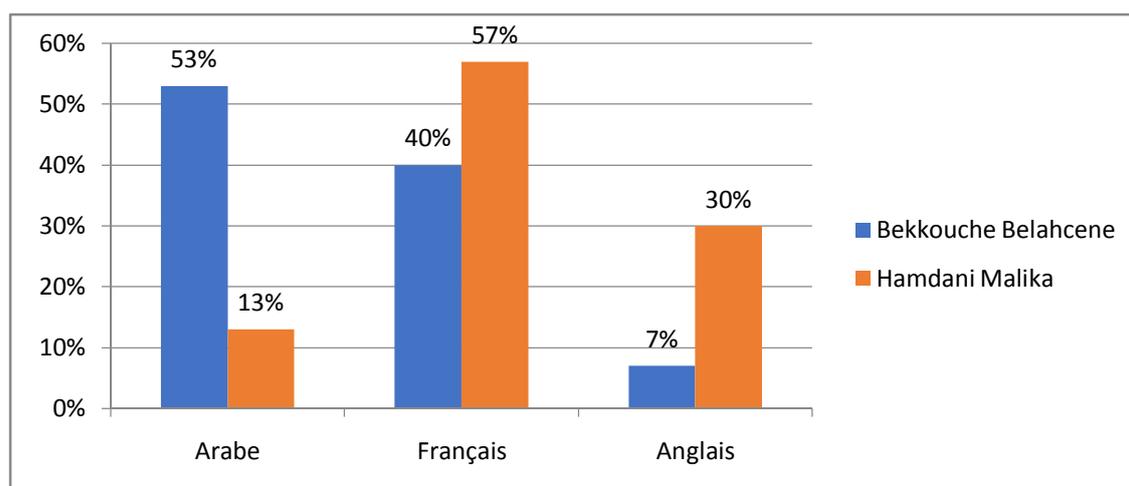
### Question 02

Vous préférez lire en langue arabe, française ou autres ?

Réponses	Bekkouche Belahcene		Hamdani Malika	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Arabe	16	53%	04	13%
Français	12	40%	17	57%
Anglais	2	7%	9	30%

Tableau 09 : Langue préférée en lecture

## Chapitre 02 : Analyse du corpus



**Graphique 08 : Langue préférée en lecture**

Les résultats nous permettent de déduire que Seize (16) apprenants sur 30 préfèrent lire en arabe à Bekkouche Belahcene. Ils précisent qu'ils maîtrisent cette langue mieux que le français vu qu'ils ont commencé à l'étudier depuis la maternelle. Cependant Hamdani Malika ne compte que 04 apprenants qui aiment lire en langue arabe. Ces derniers préfèrent le français et l'anglais, on en compte 26 apprenants au total, une grande majorité. Ils confirment que ce sont des langues d'avenir et, maîtriser la langue française les aiderait plus tard dans leurs études universitaires. Ils ajoutent aussi que l'anglais est une langue internationale. Certains soulignent que leurs parents leur proposent même des cours particuliers en langues étrangères ; dire que le milieu socio-culturel joue un très grand rôle dans l'apprentissage des langues. Notons qu'une minorité d'apprenants du collège Bekkouche Belahcene aime lire en anglais, soit deux (2) élèves.

### Question 03

Parmi les activités suivantes, quelle est celle qui vous intéresse le plus ? (classez les propositions par ordre d'importance) :

- Activité de grammaire.
- Activité de vocabulaire.
- Activité de lecture.
- Activité de production écrite.
- Activité de l'oral.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

---

### Réponse

A partir des réponses, nous remarquons que dans les deux écoles, la majorité des apprenants n'aiment pas beaucoup les activités linguistiques. En revanche, nous remarquons que ces leçons de grammaire, conjugaison, orthographe et vocabulaire avaient pour support un texte à lire et à étudier. Bien que les apprenants trouvent des difficultés en séance de lecture, celle-ci est préférée dans les deux collèges. 61% des apprenants du collège Hamdani Malika et 59% de Bekkouche Belahcene confirment que la compréhension de l'activité de lecture leur facilite la production écrite. Les deux classes disent que l'écrit est en relation directe avec la lecture.

Le vocabulaire est en dernière position à Bekkouche Belahcene tandis que la totalité des apprenants de Hamdani Malika préfèrent ne pas étudier l'activité de vocabulaire. 50% des apprenants des deux collèges classent l'activité de l'oral en deuxième position. Ils confirment que c'est une séance où l'apprenant s'exprime librement et accumulent des connaissances pour préparer la production écrite.

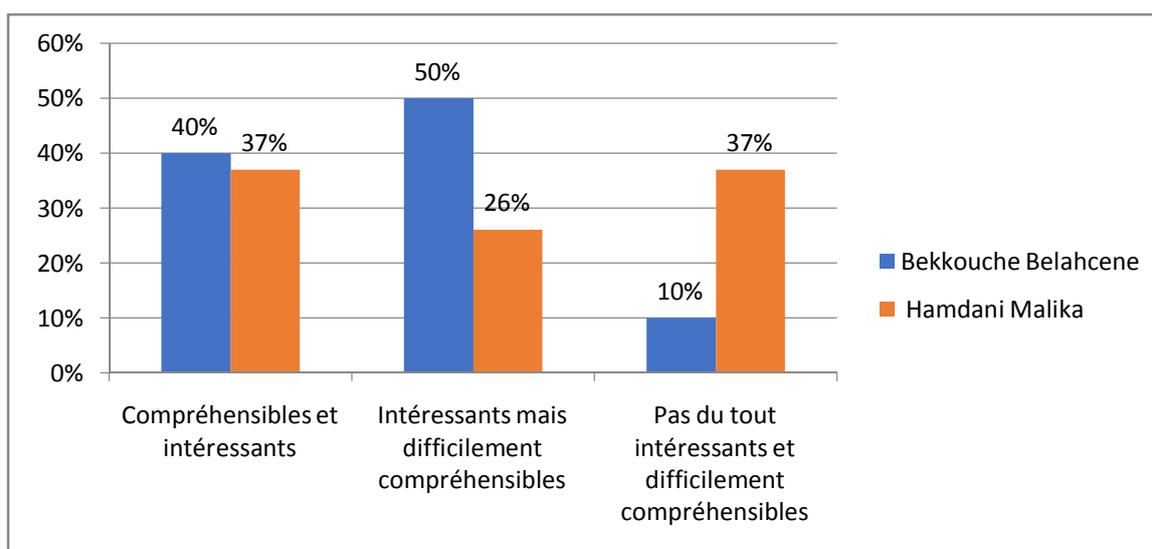
### Question 04

Comment vous jugez les textes proposés dans le manuel scolaire de la 1ère AM ?

Réponses	Bekkouche Belahcene		Hamdani Malika	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Compréhensibles et intéressants	12	40%	11	37%
Intéressants mais difficilement compréhensibles	15	50%	08	26%
Pas du tout intéressants et difficilement compréhensibles	3	10%	11	37%

Tableau 10 : Evaluation des textes de lecture

## Chapitre 02 : Analyse du corpus



**Graphique 09 : Evaluation des textes de lecture**

Les résultats montrent que 40% des apprenants du CEM Bekkouche Belahcene et 37% du CEM Hamdani Malika trouvent que les textes proposés dans le manuel scolaire sont compréhensibles et intéressants. Ils confirment qu'avec l'aide du professeur et une bonne préparation antécédente, ils ne se confrontent pas à des obstacles. Huit (08) élèves, soit 26% des apprenants du CEM Hamdani Malika affirment que les textes de lecture sont intéressants mais difficilement compréhensibles.

En revanche, 50% des apprenants de Bekkouche Belahcene, soit la moitié de la classe s'intéresse à la lecture mais elle trouve les contenus difficiles à comprendre. Ils disent que les textes contiennent beaucoup de mots scientifiques. 10% des apprenants de Bekkouche trouvent que les textes ne sont pas du tout intéressants et difficiles à comprendre. Onze (11) apprenants de Hamdani Malika ne s'intéressent pas à la langue française, encore moins à la séance de lecture.

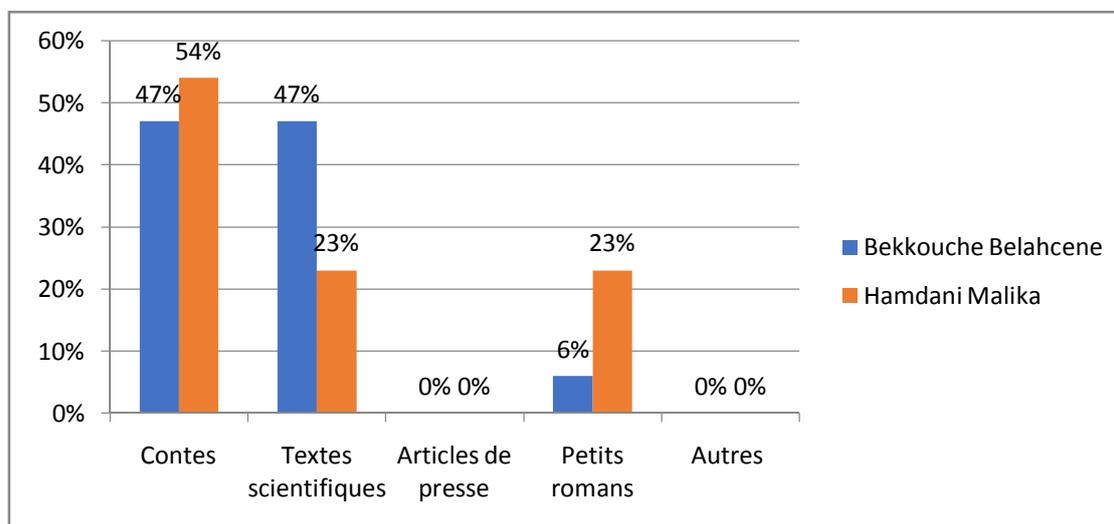
## Chapitre 02 : Analyse du corpus

### Question 05

Quel est le type de texte que vous préférez lire ?

Réponses	Bekkouche Belahcene		Hamdani Malika	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Contes	14	47%	16	54%
Textes scientifiques	14	47%	07	23%
Articles de presse	00	00%	00	00%
Petits romans	02	6%	07	23%
Autres	00	00%	00	00%

Tableau 11 : Les types de textes préférés



Graphique 10 : Les types de textes préférés

A partir des réponses, nous remarquons que 47% des apprenants de Bekkouche Belahcene préfèrent lire les contes et 47% préfèrent lire les textes scientifiques.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

---

Cependant, Plus de la moitié d'apprenants de Hamdani Malika préfèrent les contes soit un pourcentage de 54%. Ils disent qu'ils ont déjà lu des contes au primaire et qu'ils sont devenus des passionnés. Certains affirment que les contes de GRIMM les attirent et ils lisent deux contes chaque semaine. 23% des apprenants préfèrent lire les textes scientifiques. Ils précisent que les projets deux et trois de leur livre scolaire contiennent des textes scientifiques. Ils ont appris beaucoup sur la nature, des choses qu'ils ne connaissaient pas auparavant. C'est ce qui les a poussés à découvrir les textes scientifiques et les 23% restant préfèrent lire les petits romans. Les articles de presse n'attirent personne. Selon eux, la presse, C'est pour les grands.

### Question 06

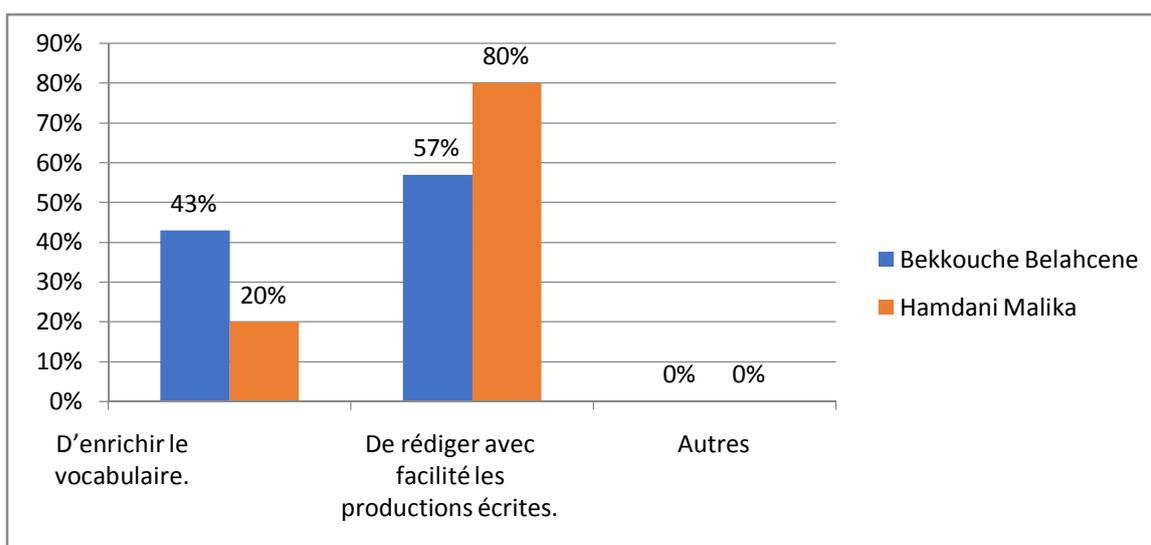
L'activité de lecture vous permet :

- D'enrichir le vocabulaire.
- De rédiger avec facilité les productions écrites.
- Autres à préciser

Réponses	Bekkouche Belahcene		Hamdani Malika	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
D'enrichir le vocabulaire.	13	43%	6	20%
De rédiger avec facilité les productions écrites.	17	57%	24	80%
Autres	00	00%	00	00%

Tableau 12 : Objectifs de l'activité de lecture.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus



**Graphique 11 : Objectif de l'activité de lecture**

Hamdani Malika compte 24 apprenants qui pensent que l'activité de lecture leur permet de rédiger avec facilité les productions écrites. Selon eux, une lecture comprise et assimilée assure la réussite de l'écrit. Ils précisent que pendant la séance d'écriture, ils ne font que répéter ce qui est étudié en lecture. Des 30 apprenants de Bekkouche Belahcene, 17 seulement pensent la même chose. Notons que les apprenants de Hamdani Malika réinvestissent leurs acquis mieux que les apprenants de Bekkouche Belahcene. Au niveau de ces derniers, 13 apprenants pensent que l'activité de lecture leur permet d'enrichir le vocabulaire contre 06 apprenants à Hamdani Malika.

### Question 07

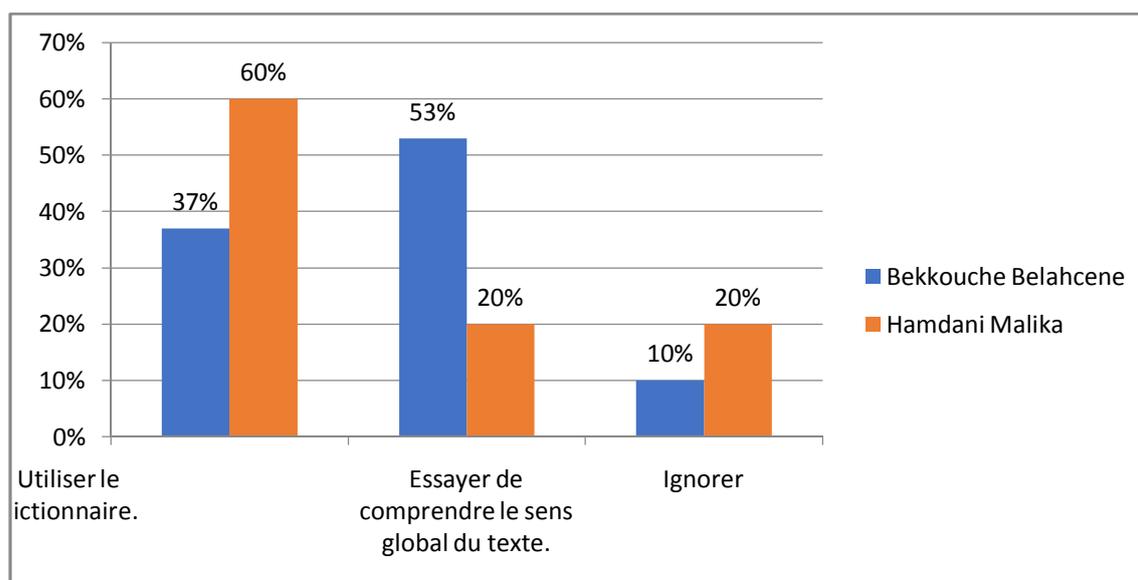
N'ayant pas compris le sens de certains mots :

- Vous utilisez le dictionnaire.
- Vous essayez de comprendre le sens global du texte.
- Vous les ignorez.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

Réponses	Bekkouche Belahcene		Hamdani Malika	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Utiliser le dictionnaire.	11	37%	18	60%
Essayer de comprendre le sens global du texte.	16	53%	06	20%
Ignorer.	03	10%	06	20%

Tableau13 : Pour comprendre le sens des mots



Graphique 12 : Pour comprendre le sens des mots

60% des apprenants de Hamdani Malika utilisent le dictionnaire quand ils ne comprennent pas le sens de certains mots. Cela faciliterait la compréhension du texte, d'après eux. En revanche, 53% des apprenants de Bekkouche Belahcene essaient de comprendre le sens global du texte quand ils trouvent des difficultés à expliquer des mots. Ils disent qu'ils n'ont jamais utilisé le dictionnaire en classe. Certains, affirment qu'ils ne savent même pas l'utiliser.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

---

Hamdani Malika compte 20% seulement des apprenants qui essaient de comprendre le sens global du texte. Six (06) apprenants du CEM Hamdani Malika en ignorant le sens de certains mots, ils se contentent de lire sans se soucier du contenu contre trois (03) élèves du CEM Bekkouche Belahcene.

### 2. Synthèse

Après avoir étudié les réponses des personnes interrogées, nous nous permettons de penser que :

- Bien que les enseignants trouvent que leurs apprenants éprouvent des difficultés en séance de lecture, la majorité de ces derniers la préfèrent aux activités linguistiques. Cela doit inciter les enseignants et leurs apprenants à travailler ensemble dans le souci d'une résolution définitive à ce problème récurrent.
- Les apprenants de la première année moyenne, ou du moins ceux qui ont répondu au questionnaire sont conscients de leurs carences en matière de déchiffrage et de compréhension. Certains apprenants ont la chance de vivre dans un milieu socio-culturel favorable à l'apprentissage, leurs parents les encouragent à apprendre cette langue étrangère. D'autres, au contraire, souffrent du manque de tutorat. Ils ne pratiquent cette activité qu'en milieu scolaire.
- La lecture est une activité très importante pour ces apprenants de première année moyenne et cette tendance est à valoriser chez eux. Sur ce plan, l'enseignant est libre et peut proposer des activités (textes supports) qui vont dans ce sens.
- Certains apprenants ignorent l'utilité de la lecture. Cependant, le goût de lire existe chez beaucoup d'entre eux et ils affichent une grande volonté. Pour apprendre à lire en français. Cette catégorie d'apprenants a besoin d'être soutenue.

## Chapitre 02 : Analyse du corpus

---

- Des apprenants précisent que la compréhension de l'activité de lecture, leur permet de réussir leurs contrôles et leurs productions écrites. Mais, les enseignants consultés trouvent que le nombre important des apprenants par classe ne leur permet pas de travailler aisément avec les apprenants. Ils précisent que le volume horaire voué à l'activité de lecture est insuffisant.
- Les enseignants proposent d'impliquer les parents dans l'apprentissage et le suivi de l'activité de lecture.

## Conclusion Générale

---

L'étude que nous avons menée s'inscrit dans le cadre de notre projet de recherche qui vise à étudier l'impact de l'activité de lecture sur la compétence de l'oral et de l'écrit chez les apprenants de première année moyenne. Cette étude nous permet de comprendre que l'activité de lecture constitue un élément clé pour les apprenants et leurs enseignants dans la réussite scolaire. Celle-ci ne s'acquiert et se développe que par son enseignement à l'école, elle permet aux apprenants de développer leurs compétences dans le but de comprendre et d'utiliser la langue étrangère écrite.

Notre travail de recherche comprend deux parties : théorique où nous avons abordé les différentes définitions de l'activité de lecture, les difficultés liées à son apprentissage et les différentes stratégies proposées pour une éventuelle amélioration ; méthodologique où nous avons proposé des outils descriptifs et analytiques pour interpréter et analyser les données recueillies afin de mettre en lumière les obstacles rencontrés par les apprenants en matière de lecture et son influence sur leurs écrits. Les solutions proposées se résument dans le fait de revoir le volume horaire, d'alléger le programme scolaire et enfin d'aider l'apprenant à maîtriser les aspects graphomoteurs du français.

Les enseignants reconnaissent qu'ils souffrent du nombre considérable d'apprenants par classe, cette situation ne leur facilite guère la tâche, celle de travailler aisément les compétences élémentaires, nécessaires à l'apprentissage de l'activité de lecture. Ils se mettent d'accord sur le fait d'envisager des séances supplémentaires de lecture pour soutenir les apprenants en difficulté.

- Le travail de recherche que nous avons mené nous a permis de dire que les deux compétences de l'oral et de l'écrit peuvent être développées grâce à l'activité de lecture. Il est évident que cette dernière est le point de départ et la condition préalable de tout progrès dans l'acquisition et l'apprentissage des langues étrangères. la lecture permet aux apprenants d'acquérir les moyens et aussi les attitudes pour développer leurs compétences par le biais de « la compréhension ».
- Nous retenons que la lecture enrichit le vocabulaire et améliore la qualité des productions écrites. La totalité des enseignants partage l'idée que la lecture enrichit

## Conclusion Générale

---

le vocabulaire, l'intérêt que porte l'enseignant au vocabulaire est une variable déterminante dans la motivation des apprenants à s'approprier le sens des mots qu'ils rencontrent dans les textes. Pourtant, un grand nombre d'apprenants pensent que c'est surtout l'activité de lecture qui améliore la qualité d'écriture.

- Enfin, nous comprenons que les apprenants éprouvent d'énormes difficultés à réinvestir ce qu'ils ont appris lors des séances de lecture dans leurs productions écrites. D'après les réponses recueillies, les enseignants pensent que rares sont les apprenants qui réinvestissent leurs acquis pendant l'écriture. Mais, la plupart des apprenants pensent le contraire, ils affirment qu'ils réussissent facilement la production écrite lorsque la séance de lecture est assimilée.

La responsabilité de développer l'activité de lecture incombe de tous les partenaires : pédagogues, enseignants, parents et apprenants parce que c'est l'affaire de tous. De ce fait, nous souhaitons continuer à faire des recherches dans cette optique et pensons à l'apprentissage de l'activité de lecture dès la première année primaire.

## Bibliographie

### Ouvrages:

- A.M, Chartier, *Discours sur la lecture*, (1880-2000), France: Fayard ,2000.
- Baril, Denis, *Techniques de l'expression écrite et orale*, Sirey, Ed N° 11.
- Bouchard, Richard. *L'interaction comme poly logue praxélogie*, In mélanges en hommage à Michel Dabéne, ELLUG, Grenoble 3,1998.
- Chaib, A.K, *Echec à l'échec scolaire ou l'échec à l'échec social : Une politique éducative et culturelle pour l'Algérie, Prélude pour une école créatrice de renaissances* ».Ed, Madani.
- Courtillon, J, *L'enseignement/apprentissage du Français Langue Etrangère et la quête d'une nouvelle approche avec les autres cultures*. Synergie n°4.2009.
- Cuq, J-P & Gruca, I. ,*Cours de français langue étrangère et seconde*, Paris :Pug., 2002.
- CUQ, J-P, GRUCA, I, *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Presse universitaire de Grenoble, 2005.
- CUQ,J-P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, clé international, Paris 2003.
- D. Bensalah Bachir, Guerid Khaled, Synergies Algérien, *L'impact du milieu extra-scolaire dans l'enseignement de la lecture en FLE à l'école primaire*, 175, 12-2011.
- Dezutter, M.O, *Lectures et lecteurs en évolution*, in Pourquoi lire aujourd'hui ? »n°139, Québec, 2006
- Fayol, Michel, *la compréhension : évaluation, difficultés et interventions*, Paris, Université Blaise Pascal ,2003.
- FOULIN, J-N, *Psychologie de l'éducation*, Nathan, paris, 1988.
- Genevieve,P, *Laisser-les lire ! Les enfants et les bibliothèques*, Ed.Ouvrières.1987.
- Grunderbeek, Van, NICOLE, *Les difficultés en lecture*. Gaétan Morin. Editeur, Boucherville, 1994.
- MANTECOT, CH, *Techniques de communication*, 1990
- Martinez, Jean Paul, *Les difficultés de la lecture*, In [www.er.Uqam.ca](http://www.er.Uqam.ca)
- Ramus etColl, *Theories of developmental dyslexia: insights from a multiple case study of dyslexic adults*, Brain, vol. 126, 2003.

- Reuter, Yves *Panser l'erreur à l'école. De l'erreur au dysfonctionnement*, Villeneuve d'Asq: Presses universitaires du Septentrion, coll. Les Savoirs mieux. 2013.
- Seguin, Roger, *l'élaboration des manuels scolaires guide méthodologique, Division des sciences de l'éducation contenus et méthodes*, UNESCO.
- Stissi, D, *Les outils de lecture et la formation du lecteur*, Revue Présence de la recherche à l'IUFM de Paris n°3, septembre 2001.

### **Dictionnaires :**

- Boudiaf, Salim. [www.citation.celebre.com](http://www.citation.celebre.com)
- CUQ, J-P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, clé international, Paris 2003.
- Larousse, *LE DICTIONNAIRE DES COLLEGES*, Ed (Larousse) Sep 1985. FR Paru 2017.
- Robert, J-P, *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Ophrys, Paris, 2<sup>e</sup> édition, 2008.
- Romain, H, *Le Français à l'école élémentaire*, Edition ,Larousse 1972.

### **Thèses et mémoires :**

- Bentalbi, Abderrahim, mémoire de Master, *Les facteurs stimulants de l'apprentissage du FLE dans les zones isolées*, Université Abou Bakr Belkaid. Tlemcen. 2014.
- Chtatha, Djermane, mémoire de Master, *L'impact de la lecture sur l'amélioration des productions écrites (le lexique)*, Université d'Oum El Bouaghi, 2016.
- Mahadji, Bekhti, mémoire de Master, *Les difficultés de la lecture des élèves de 5<sup>ème</sup> Année primaire en Algérie selon les enseignants*, Université Abou Bakr Belkaid. Tlemcen. 2016.
- Nouri Abdelkrim, mémoire de Master, *L'articulation de la lecture et l'écriture dans l'enseignement du français en 2<sup>ème</sup> Année Secondaire*, Université Abderrahmane Mira, Bejaia, 2013.

## **Documents**

- D'après les nouvelles de Tipaza, n°7 « *Aimez-vous lire ?* » In livre de Français (1<sup>ère</sup> année secondaire).
- Elizabeth Boily, Orthopédagogue/ Fiche information
- Le programme officiel du Ministère de l'Éducation Nationale

## **Sitographie :**

- <http://test.psychologies.com/tests.Culture/>
- <https://fr.wikipedia.org/wiki/lecture>. Tiaret, Consulté le 16 Dec2018
- Lalo, Alexandre, Commentaire, 13 sept. 2017 <https://fr.quora.com/Quels-livres-dois-je-lire-pour-am%C3%A9liorer-mes-connaissances-g%C3%A9n%C3%A9rales>

<b>Introduction générale</b> .....	08
------------------------------------	----

**Première partie: Le cadre théorique**

**Chapitre 1 : De la lecture à l'écriture**

Introduction.....	13
1- Connaissances élémentaires sur la lecture.....	13
1.1. Définitions du concept "lire".....	13
1.2. Origine de la lecture et de l'écriture.....	14
1.3. L'évolution de la lecture et de l'écriture.....	14
2- Objectifs de la lecture.....	15
2.1. Que veut dire comprendre ?.....	15
2.1.1. Lire pour comprendre.....	16
2.1.2. Lire pour enrichir ses connaissances.....	17
2.1.3. Lire pour communiquer.....	17
2.1.4. Lire pour satisfaire sa curiosité.....	18
2.2. La lecture dans les établissements scolaires.....	18
2.2.1. La lecture comme processus .....	19
3- Du décodage à la compréhension.....	20
3.1. Le décodage.....	20
3.2. Le déchiffrage.....	21
3.3. La compréhension.....	22
4- Les types de lecture.....	22
5- Les difficultés de la lecture.....	24
5.1. La nature des difficultés.....	24
5.2. Les cas de lecteur en difficultés.....	25
6- Les bonnes manœuvres de la lecture.....	26
7- Les bienfaits de la lecture.....	28
7.1. Développe la compétence linguistique.....	28
7.2. Stimule le cerveau.....	28
7.3. Diminue le stress.....	29
7.4. Améliore les connaissances et accroît le vocabulaire.....	29

7.4.1. Améliore la mémoire.....	29
7.4.2. Améliore la concentration.....	30
7.4.3. Améliore la rédaction.....	30
7.5. Développer la compétence d'écriture.....	31
7.5.1. La lecture améliore l'écriture.....	32
Conclusion.....	34

## **Chapitre2 :L'enseignement de la lecture en classe de FLE**

Introduction.....	36
1- La classe .....	36
1.1. La classe : milieu hétérogène.....	36
1.2. La classe : milieu d'apprentissage .....	37
2- Les missions de l'école Algérienne.....	37
3- L'enseignement du FLE en Algérie.....	38
3.1. Programme officiel du ministère de l'éducation nationale .....	38
4- La première année moyenne.....	39
4.1. Rôle de l'enseignant face au manuel scolaire.....	39
4.2. Objectifs de l'enseignement du Français en 1ère AM.....	40
4.3. Informations globales sur le manuel scolaire de Français.....	40
5- Organisation du manuel scolaire.....	41
6- Objectifs visés par les supports pédagogiques en classe de FLE .....	42
6.1. Le manuel scolaire.....	42
6.2. Les textes supports.....	43
6.3. Les illustrations dans le manuel scolaire.....	44
7- Les démarches à suivre par l'enseignant en séance de lecture.....	45
8- L'évaluation de la lecture.....	45
8.1. Les critères d'évaluation .....	46
Conclusion.....	46

## **Deuxième partie : L'enquête**

### **Chapitre 01 : méthodologie de l'enquête**

Introduction .....	49
--------------------	----

1. Présentation du corpus.....	49
1.1. Lieu de l'enquête.....	49
1.2. Le public visé (présentation des infirmations).....	50
1.2.1. L'analyse de variable sociale propre au corps enseignant.....	50
1.2.2. L'analyse de variable sociale propre aux apprenants .....	51
2. Présentation du questionnaire.....	52
2.1. Objectifs du questionnaire.....	52
2.2. Questionnaire destiné aux enseignants.....	53
2.3. Questionnaire destiné aux apprenants.....	53

## **Chapitre2 : analyse du corpus**

1. Interprétation et analyse des résultats de l'enquête .....	55
1.1. Questionnaire n°1 destiné aux professeurs du cycle moyen.....	55
1.2. Questionnaire n°2 destiné aux apprenants de 1ère année moyenne .....	66
2. Synthèse.....	75

<b>Conclusion générale.....</b>	<b>78</b>
---------------------------------	-----------

## **Références bibliographiques**

## **Annexes**

## Résumé :

Cette étude s'inscrit dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du FLE dans le cycle moyen qui représente une phase fondamentale de la scolarité : Il fait suite au cycle primaire, celui des apprentissages premiers et précède un cycle secondaire, celui de la consolidation des connaissances et de la préparation aux études supérieures.

L'objectif de cette recherche est de savoir si l'activité de lecture garantit l'installation effective de compétences.

Les résultats révèlent l'utilité de la lecture « compréhension » pour l'amélioration des productions écrites et démontrent que la motivation est une condition au plaisir d'apprendre à lire au collège.

**Mots clés :** Lecture -Ecriture-compétence-enseignement/apprentissage-compréhension

## ملخص:

تسجل هذه الدراسة في إطار تدريس / تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية في الطور المتوسط الذي يمثل لمرحلة أساسية من مراحل التعليم يتبع الطور الابتدائي، و يسبق الطور الثانوي، طور توحيد المعرفة و التحضير للتعليم العالي.

الهدف من هذا البحث هو معرفة ما إذا كان نشاط القراءة يضمن التثبيت الفعال للمهارات.

تكشف النتائج عن جدوى القراءة للتحسين الشفهي و التعبير الكتابي. وتظهر أن الحافز هو شرط أساسي لتعلم القراءة في المتوسطة.

**الكلمات المفتاحية:** القراءة - الكتابة- الفهم - الحافز - التعبير الكتابي- التدريس/التعلم

## Abstract:

This study focuses on the impact of reading in oral and written competences. It aims to know if the reading activity guarantees the effective installation of skills. In order to achieve these aims, the investigation is based on one method of research; two questionnaires were directed to teachers and learners. After collecting the data, the latter were analysed and interpreted. The generated outcomes reveal that reading activities are of almost importance in developing oral and written expression. Besides, they enhance two middle school learners.

**Keywords:** Reading – writing- comprehension- motivation – written expression